

# Eurosafe Smart

RO

## Manual de instrucțiuni



## **Prefață**

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestui manual de instrucțiuni nu poate fi reprodusă sau transmisă prin orice mijloace electronice sau mecanice, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau orice alt sistem de stocare și recuperare, în orice alt scop decât pentru uzul exclusiv personal al cumpărătorului, fără permisiunea expresă în scris a producătorului.

Producătorul nu este în niciun caz responsabil pentru consecințele eventualelor operațiuni incorecte efectuate de către utilizator.

Revizuire: UWU\M10L2024\_00 Ediție:  
11/2024

## INDEX GENERAL

---




<b>1</b>	<b>IDENTIFICAREA DISPOZITIVULUI .....</b>	<b>7</b>
1.1	IDENTIFICAREA PRODUCĂTORULUI.....	7
1.2	IDENTIFICAREA DISPOZITIVULUI.....	7
1.3	POZIȚIONAREA PLĂCUȚEI DE IDENTIFICARE.....	7
1.4	REFERINȚE NORMATIVE.....	8
1.5	GARANȚIE.....	8
<b>2</b>	<b>SIGURANȚĂ.....</b>	<b>9</b>
2.1	AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ.....	9
2.2	OBLIGAȚII ȘI INTERDICȚII.....	10
2.2.1	OBLIGAȚII.....	10
2.2.2	INTERDICȚII.....	10
2.3	ZGOMOT.....	10
2.4	DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	10
2.5	CERINȚE DE SECURITATE DIGITALĂ.....	11
2.6	PICTOGRAME DE SIGURANȚĂ ȘI ETICHETE INFORMATIVE.....	11
2.7	RISCURI REZIDUALE.....	13
<b>3</b>	<b>PREZENTARE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI.....</b>	<b>14</b>
3.1	UTILIZARE PREVĂZUTĂ.....	14
3.1.1	RESTRICȚII PRIVIND UTILIZAREA.....	14
3.2	CONDIȚII DE MEDIU ADMISIBILE.....	14
3.3	COMPONENTE PRINCIPALE.....	15
3.4	DATE TEHNICE.....	17
3.4.1	CARACTERISTICILE APEI.....	17
3.5	DIMENSIUNI.....	18
3.5.1	SPAȚIU UTILIZABIL ÎN CUVĂ.....	19
3.6	CICLURI DE SPĂLARE.....	19
3.6.1	CICLURI PRESETATE.....	21
3.6.2	CICLU DE PRE-SPĂLARE.....	21
3.6.3	CICLUL STANDARD.....	22
3.6.4	CICLU INTENSIV.....	22
3.6.5	CICLU PERSONALIZAT.....	22
3.6.6	CICLURI CU ULTRASUNETE.....	23
3.6.7	CICLU DE REGENERARE RĂȘINĂ.....	24
<b>4</b>	<b>AMBALAJ, MANIPULARE ȘI DEPOZITARE.....</b>	<b>25</b>
4.1	AMBALAJ.....	25
4.1.1	GREUTATEA ȘI DIMENSIUNILE AMBALAJULUI.....	25
4.1.2	CONȚINUTUL PACHETULUI.....	25
4.1.3	ÎNDEPĂRTAREA AMBALAJULUI.....	25
4.2	MANIPULARE.....	26
4.3	DEPOZITARE.....	26
<b>5</b>	<b>INSTALARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE.....</b>	<b>27</b>
5.1	INSTALARE.....	27
5.1.2	POZIȚIONARE.....	27
5.2	CONEXIUNI.....	28

5.21	CONEXIUNEA ELECTRICĂ .....	28
5.22	CONEXIUNE ALIMENTARE CU APĂ .....	28
5.23	CONEXIUNE SCURGERE APĂ .....	29
5.3	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	29
5.3.1	PRIMA PORNIRE .....	29
5.3.2	ÎNCĂRCARE SARE.....	30
5.3.3	ÎNCĂRCARE LICHID.....	31
<b>6</b>	<b> OPERAȚIUNI PENTRU FUNCȚIONARE.....</b>	<b>32</b>
6.1	PORNIREA ȘI SELECTAREA CICLULUI .....	32
6.2	ÎNCĂRCAREA MATERIALULUI .....	33
6.2.1	ÎNCĂRCAREA CUVEI.....	33
6.3	SPĂLARE .....	34
6.3.1	SELECTAREA TIPULUI DE CICLU.....	34
6.3.2	EXECUTAREA CICLULUI.....	35
6.3.3	INFORMAȚII PRIVIND PARAMETRII CICLULUI CURENT .....	35
6.3.4	SFÂRȘITUL CICLULUI .....	35
6.4	EXTRACȚIA MATERIALELOR.....	37
6.5	DEBLOCAREA MANUALĂ A CAPACULUI .....	37
6.6	OPRIRE.....	38
6.6.1	ÎNTRERUPERI ÎN CAZUL UNEI PENE DE CURENT .....	38
6.6.2	PERIOADE LUNGI DE INACTIVITATE .....	38
<b>7</b>	<b> SETĂRI .....</b>	<b>39</b>
7.1	MENIU SETĂRI .....	39
7.1.1	SETARE APĂ .....	39
7.1.2	ETHERNET .....	40
7.1.3	SETARE UTILIZATORI.....	41
7.1.4	SETAREA DATEI ȘI OREI .....	41
7.1.5	SETARE LIMBĂ .....	42
7.1.6	SETAREA UNITĂȚII DE MĂSURĂ.....	42
<b>8</b>	<b> ÎNTREȚINERE .....</b>	<b>43</b>
8.1	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNTREȚINERE .....	43
8.2	ÎNTREȚINEREA ORDINARĂ .....	43
8.2.1	INTERVALE DE ÎNTREȚINERE .....	43
8.2.2	CURĂȚAREA GENERALĂ A SUPRAFEȚELOR EXTERNE.....	44
8.2.3	CURĂȚAREA GARNITURII CAPACULUI .....	44
8.2.4	CURĂȚAREA CUVEI DE SPĂLARE ȘI A RAFTURILOR.....	44
8.2.5	CURĂȚAREA FILTRELOR CUVEI.....	45
8.2.6	ÎNLOCUIREA FILTRULUI HEPA .....	45
8.2.7	ÎNTREȚINEREA EXTRAORDINARĂ.....	46
8.2.8	REVIZIE GENERALĂ .....	46
<b>9</b>	<b> SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR.....</b>	<b>47</b>
9.1.1	TABEL ALARME .....	47
9.1.2	TABEL CODURI DE NOTIFICARE.....	48
9.1.3	TABEL DE SOLUȚIONARE A PROBLEMELOR.....	48
<b>10</b>	<b> CASARE, ELIMINARE ȘI ÎNSTRĂINARE .....</b>	<b>50</b>
10.1.1	INSTRUCȚIUNI PENTRU CASARE .....	50
10.1.2	ELIMINAREA AMBALAJELOR .....	50
10.1.3	ÎNSTRĂINARE .....	50

# I INTRODUCERE / SCOPUL MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI

## I.I SIMBOLURI UTILIZATE ÎN CADRUL MANUALULUI

Simbolurile sunt utilizate în întregul manual pentru a sublinia informațiile relevante.

SIMBOL	TIP
	<b>Atenție</b>
	<b>Interdicție</b>
	<b>Obligație</b>

## I.II SCOPUL DOCUMENTULUI

Acest **Manual de instrucțiuni** este documentul de referință întocmit de producătorul dispozitivului pentru operatori și personalul specializat care vor intra în contact cu acesta pe parcursul întregului său ciclu de viață.

Scopul documentului este de a furniza informații pentru utilizarea corectă a mașinii, de la instalare la eliminare, atrăgând atenția asupra pericolelor care pot apărea în urma utilizării incorecte și luând în considerare comportamentul inadecvat al operatorului, previzibil în mod rezonabil.

## I.III DESTINATARI

Manualul este destinat **operatorilor însărcinați cu utilizarea și gestionarea dispozitivului în toate etapele vieții sale tehnice**. Acesta conține subiecte care se referă la utilizarea corectă a dispozitivului pentru a menține neschimbate caracteristicile sale funcționale și calitative în timp. De asemenea, sunt furnizate toate informațiile și avertismentele pentru utilizarea corectă în deplină siguranță.

Manualul, precum și certificatul de conformitate CE, fac parte integrantă din dispozitiv și trebuie să îl însoțească întotdeauna atunci când este mutat sau revândut. Este responsabilitatea utilizatorului să păstreze această documentație intactă pentru referință pe toată durata de viață a dispozitivului.

## I.IV LIVRARE ȘI DEPOZITARE

Păstrați acest manual împreună cu dispozitivul, astfel încât să poată fi consultat cu ușurință de către operator. Manualul constituie o parte integrantă în scopuri de siguranță, prin urmare:

- **Acesta trebuie păstrat intact** (toate părțile sale). Dacă se pierde sau este deteriorat, trebuie să solicitați o copie imediat.
- **Acesta trebuie să însoțească mașina până la casare** (inclusiv, în caz de mutare, vânzare, închiriere etc.).

## I.V ACTUALIZĂRI

**Euronda** își rezervă dreptul de a modifica sau de a aduce îmbunătățiri manualului sau dispozitivului fără notificare prealabilă și fără obligația de a actualiza manualele anterioare.

## I.VI DEFINIȚIA OPERATORILOR ÎN SENSUL PROFESIONALISMULUI



Înainte de a efectua orice operațiune, este obligatoriu să citiți toată documentația pentru a evita posibile deteriorări ale dispozitivului în sine, ale persoanelor și ale bunurilor.

Rolurile operatorilor sunt definite mai jos:

ROL	DESCRIERE
<b>Operator</b>	Persoana care utilizează fizic dispozitivul în scopul propus.
<b>Autoritatea responsabilă</b>	Persoana sau grupul responsabil de utilizarea, întreținerea obișnuită a dispozitivului și de instruirea operatorului. Autoritatea responsabilă este responsabilă din punct de vedere juridic pentru realizarea lucrărilor de instalare, funcționare și utilizare a dispozitivului.

## I.VII CUM SĂ SOLICITAȚI O COPIE TIPĂRITĂ A MANUALULUI

Solicitați o copie tipărită de la **Euronda** prin e-mail, scriind către adresa [techinfo@euronda.com](mailto:techinfo@euronda.com). Furnizați următoarele date:

- modelul și numărul de serie al aparatului.
- Numele și adresa de e-mail.

# 1 IDENTIFICAREA DISPOZITIVULUI

## 1.1 IDENTIFICAREA PRODUCĂTORULUI

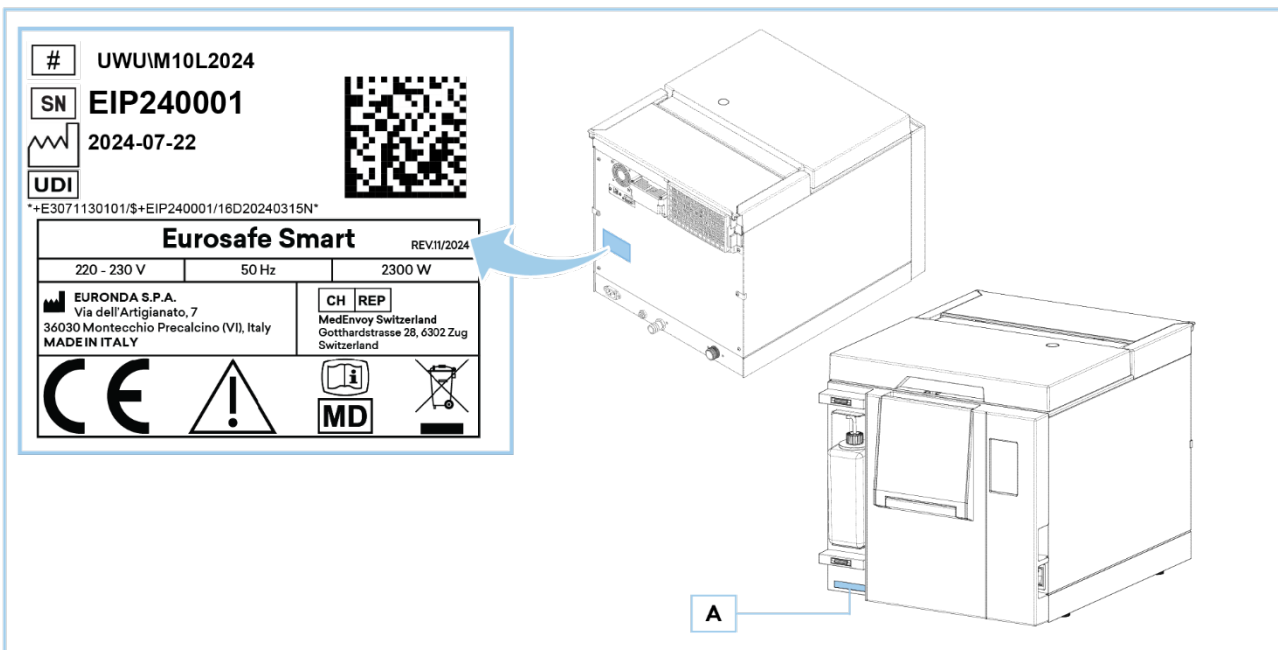
<b>PRODUCĂTOR</b>	<b>Euronda S.p.A.</b> Via dell'Artigianato, 7 36030 Montebchio Precalcino - Vicenza, Italia t +39 0444 656111 f +39 0444 656199 m info@euronda.com www.euronda.it
-------------------	---

## 1.2 IDENTIFICAREA DISPOZITIVULUI

<b>CATEGORIA PRODUSULUI</b>	ECHIPAMENTE MEDICALE DE CURĂȚARE CU ULTRASUNETE
<b>DENUMIRE COMERCIALĂ</b>	Eurosafte Smart
<b>MODEL</b>	UWU\M10L2024

## 1.3 POZIȚIONAREA PLĂCUȚEI DE IDENTIFICARE

Dispozitivul este echipat cu o **plăcuță de identificare**, situată în partea din spate, și cu un **număr de serie (A)** în partea din față. Prin comunicarea către producător a datelor gravate pe aceasta, se asigură identificarea exactă a dispozitivului care face obiectul



prezentului manual.

**Notă:** datele de pe plăcuțele de mai sus sunt menționate ca exemple și se pot modifica.

## 1.4 REFERINȚE NORMATIVE

<p><b>Echipamente medicale de curățare cu ultrasunete</b></p>	<p>Dispozitivul este conform cu <b>Cerințele de performanță și siguranță ale Regulamentului UE 2017/745:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dispozitive medicale Regulamentul UE 2017/745, clasa I CE</b></li></ul> <p>Este în conformitate cu standardele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• EN 61010-1</li><li>• EN 61326</li><li>• EN ISO 15883-5, numai atunci când se utilizează Sanifizer Automatic</li></ul>
---	---

## 1.5 GARANȚIE

**Euronda** garantează calitatea propriilor aparate, cu condiția utilizării acestora conform instrucțiunilor cuprinse în acest manual și conform condițiilor indicate în certificatul de garanție.

Garanția începe de la data vânzării dispozitivului către clientul utilizator, dovedită prin înregistrare pe:

<http://myeuronda.com>

În caz contrar, garanția va rămâne valabilă de la data indicată pe factura de achiziție, unde este indicat numărul de serie al dispozitivului.

Filtrul HEPA nu este acoperit de garanție.



**Păstrați ambalajul pe întreaga durată a garanției.**

## 2 SIGURANȚĂ

### 2.1 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție avertismentele de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul. Nerespectarea acestora poate duce la accidente sau la deteriorarea dispozitivului.

Autoritatea responsabilă se va îngriji de divulgarea informațiilor și de instruirea profesională a operatorului în ceea ce privește utilizarea și întreținerea dispozitivului în condiții de siguranță; în special, se va asigura că aceste informații au fost înțelese corect.

O atenție deosebită trebuie acordată procedurii de urgență care trebuie adoptată în caz de emisie în mediul înconjurător a materialelor patogene; se recomandă indicarea acestei proceduri în cadrul unui ghid anume prevăzut care se va păstra lângă dispozitiv.

În cazul unei defecțiuni, al unei situații posibil periculoase sau al unui accident grav, operatorul trebuie să raporteze imediat situația producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul.

Tensiunile înalte interne sunt periculoase.

Curățați dispozitivul cu un material textil umed după ce v-ați asigurat că deconectarea cablului de alimentare a acestuia a fost realizată (înainte de a-l reutiliza, îndepărtați umiditatea).

Nu atingeți niciodată dispozitivul cu mâinile umede sau dacă există lichide pe acesta, însă respectați întotdeauna toate măsurile de precauție pentru dispozitivele electrice.

Dispozitivul nu a fost proiectat pentru a fi utilizat în prezența gazelor sau vaporilor explozibili.

Nu supuneți dispozitivul la solicitări mecanice excesive, cum ar fi șocuri sau vibrații puternice.

Atunci când deschideți capacul la sfârșitul ciclului de spălare, există pericolul de arsuri din cauza contactului posibil cu piesele interne și/sau cu încărcătura (vezi paragraful „2.7 Riscuri reziduale”).

Apa utilizată și/sau orice parte care intră în contact, chiar și indirect, cu încărcătura, poate conține reziduuri contaminate, astfel încât se recomandă să se utilizeze mănuși de protecție la descărcare, manipulare, intervenție în cazul unei opriri neprevăzute sau al unei posibile defecțiuni pentru a evita o posibilă contaminare patogenă (vezi paragraful „5.2.3 Racord de evacuare a apei” și punctul „2.7 Riscuri reziduale”).

Deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua orice intervenție asupra dispozitivului (vezi paragraful „2.7 Riscuri reziduale”).

#### Informare REACH

În conformitate cu art. 33 din Regulamentul nr. 1907/2006 (REACH), astfel cum a fost modificat, vă rugăm să rețineți că dispozitivul conține în interiorul

articolelor anumite „substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită” (SVHC) enumerate în anexa XIV.

Prin urmare, în conformitate cu articolul 33, care prevede obligația de a comunica prezența unor astfel de substanțe destinatarului produsului atunci când substanța este inclusă în lista substanțelor candidate și este prezentă în cantități mai mari de 0,1%, Euronda informează că lista produselor complexe cu componente SVHC incluse în lista substanțelor candidate și numerele SCIP aferente este disponibilă pe site-ul [www.euronda.com/reach](http://www.euronda.com/reach)

#### Instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță a produselor cu SVHC incluse pe lista substanțelor candidate

Articolul în condiții normale de utilizare nu conduce la eliberarea de substanțe SVHC. Orice posibil contact direct, chiar dacă expunerea este considerată a fi limitată, are loc numai în cazul manipulării articolelor conținute în articolul complex și care prezintă SVHC sau în cazul unei acțiuni mecanice sau termice în afara condițiilor normale de utilizare descrise în fișele tehnice ale articolului complex. Prin urmare, se recomandă să nu deschideți mașina. În cazul în care este necesară deschiderea sau dezasambllarea articolului complex (de exemplu, în cazul întreținerii sau al eliminării mașinii), acest lucru trebuie făcut numai de către personal calificat.

În caz de contact direct cu articole care conțin SVHC, se recomandă să purtați mănuși de protecție a mâinilor în conformitate cu EN 374 și protecție respiratorie (filtru de tip P). Evitați formarea de praf și respirarea vaporilor sau a ceții. Asigurați o ventilație adecvată. Nu este recomandată nicio acțiune mecanică care cauzează sau generează particule solide respirabile sau particule cu un diametru aerodinamic mai mic de 10 microni. În plus, în ceea ce privește substanța SVHC prezentă, se recomandă cu insistență să nu lăsați articolul complex la îndemâna copiilor. În caz de eliminare, articolul trebuie tratat ca deșeu periculos și în conformitate cu reglementările în vigoare.

Dispozitivul nu trebuie să fie instalat în „zona pacientului”(EN60601-1).

## 2.2 OBLIGAȚII ȘI INTERDICȚII

### 2.2.1 OBLIGAȚII



**Asigurați-vă că dispozitivul este alimentat cu tensiune corectă.**

Trebuie să vă asigurați că instalația este prevăzută cu împământare, în conformitate cu normele în vigoare din țara de instalare.

Operatorul **trebuie:**

- să cunoască toate instrucțiunile din acest manual și instrucțiunile aplicate dispozitivului.
- Să fi înțeles pe deplin semnificația tuturor comenzilor și a funcționării lor.
- Să cunoască și să știe cum să aplice normele de siguranță pentru utilizarea dispozitivului.
- Să mențină locul din apropierea dispozitivului curat și uscat.
- Să utilizeze numai piese de schimb originale.
- Să poarte echipament individual de protecție adecvat pentru operațiunile care urmează să fie efectuate.

### 2.2.2 INTERDICȚII



**Este absolut interzisă îndepărtarea pictogramelor de siguranță și a etichetelor informative de pe dispozitiv. Euronda nu acceptă nicio răspundere pentru siguranța dispozitivului în cazul nerespectării acestei interdicții.**

**Este absolut interzisă înlăturarea sau dezactivarea dispozitivelor de siguranță.**

Operatorul **nu trebuie:**

- să execute operațiuni din propria inițiativă sau operațiuni ce nu sunt de competența lui.
- Să utilizeze dispozitivul în alt scop decât cel prevăzut.
- Să demonteze dispozitivul.
- Să îndepărteze carcasa externă fără a fi întrerupt alimentarea cu energie electrică: dispozitivul conține componente sub tensiune, ventilatoare și elemente de încălzire care s-ar putea activa fără preaviz.
- Să utilizeze solvenți pe părțile din plastic sau pe etichete.
- Să îndepărteze etichetele aplicate pe dispozitiv. În caz de necesitate, trebuie să solicite altele noi.
- Să verse apă sau alte lichide pe dispozitiv deoarece ar putea provoca scurtcircuite și coroziune.
- Să toarne substanțe inflamabile pe dispozitiv.
- Să așeze tăvi, ziare, recipiente pentru lichide etc. deasupra dispozitivului.
- Să se aplece pe capac atunci când acesta este deschis.

## 2.3 ZGOMOT

Dispozitivul a fost proiectat și realizat în așa fel încât să se reducă la maxim nivelul de putere acustică, care este **sub 80 dB(A)**.

## 2.4 DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivul este proiectat și echipat cu sisteme de siguranță pentru a minimiza riscurile pentru operator.

Dispozitivele de siguranță instalate sunt enumerate mai jos:

DISPOZITIVE	DESCRIERE
<b>Siguranțe de protecție</b>	Acestea protejează împotriva absorbției excesive cauzate de defecțiuni în circuitele sau sarcinile din aval de siguranțe, prin întreruperea unuia sau mai multor circuite electrice ale plăcii cu ultrasunete.
<b>Întrerupătoare termice</b>	Acestea protejează împotriva supraîncălzirii posibile a motoarelor pompelor sau transformatoarelor, oprind temporar funcționarea acestora până la răcire.

<b>Termostat de siguranță</b>	Acesta protejează împotriva supraîncălzirii elementului de încălzire a apei prin întreruperea alimentării cu energie electrică.
<b>Microîntrerupător de siguranță</b>	Acesta asigură funcționarea corectă a mecanismului de închidere a capacului, semnalând orice defecțiune.
<b>Senzori de temperatură a cuvei de spălare</b>	Aceștia monitorizează parametrii procesului, întrerupând ciclul și identificând funcționarea defectuoasă cu ajutorul alarmei.
<b>Debitmetru de dozare</b>	Acesta asigură furnizarea corectă și repetabilă a lichidului de spălare, întrerupând ciclul și identificând funcționarea defectuoasă cu ajutorul alarmei.
<b>Întrerupător ON - OFF</b>	Întrerupător cu protecție termică bipolară pentru protejarea dispozitivului împotriva scurtcircuitelor. În cazul intervenției sale, acesta permite întreruperea alimentării generale cu energie electrică.







## 2.5 CERINȚE DE SECURITATE DIGITALĂ

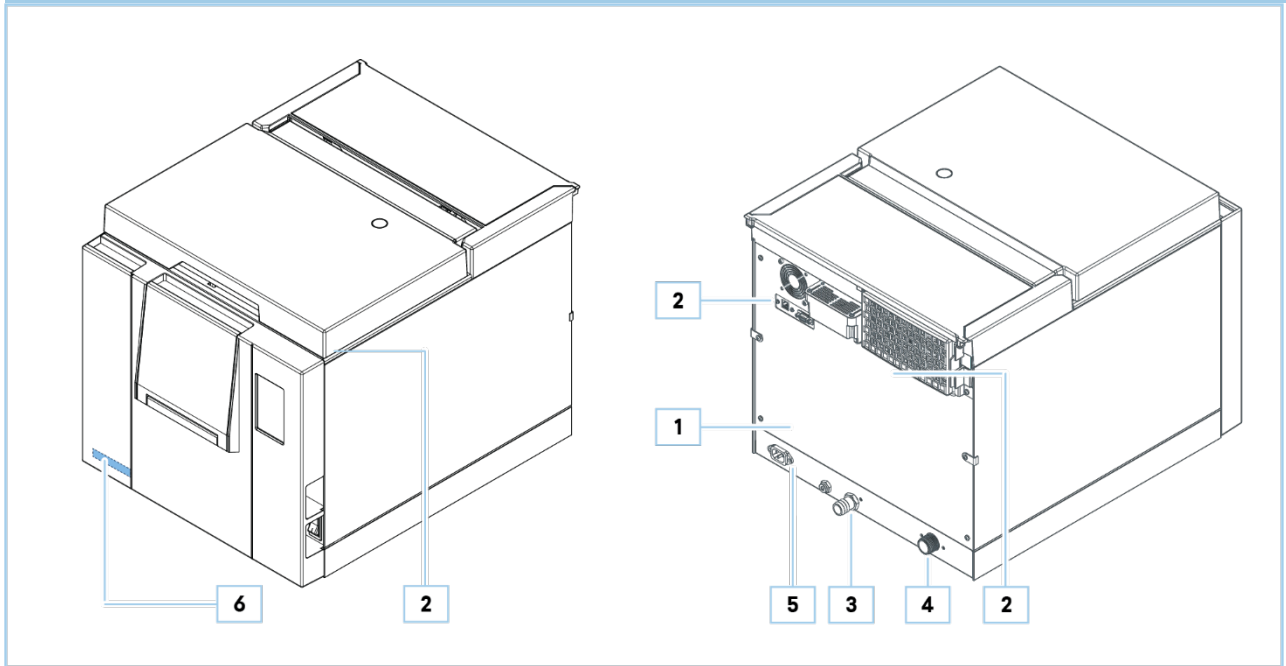
- Dispozitivul este protejat prin parole de nivel (admin și acces tehnic) și parole de utilizator.
- Înainte de a instala dispozitivul, Euronada sugerează utilizarea de PC-uri și rețele protejate de antivirus și firewall-uri.
- Pentru salvarea fișierelor și schimbul de date între dispozitiv și computer, poate fi utilizată memoria USB sau conexiunea Ethernet. Se recomandă utilizarea conexiunii Ethernet, deoarece aceasta permite prin E-Data sincronizarea automată a datelor între computer și dispozitiv.

## 2.6 PICTOGRAME DE SIGURANȚĂ ȘI ETICHETE INFORMATIVE

Dispozitivul a fost echipat cu o serie de pictograme de siguranță al căror scop este de a avertiza operatorul cu privire la prezența riscurilor reziduale. Există, de asemenea, etichete pentru o mai bună identificare a anumitor elemente.

Tabelul de mai jos enumeră pictogramele de siguranță și etichetele informative de pe dispozitiv:

POZ.	SIMBOL	DESCRIERE
1		<p><b>ATENȚIE!</b> Opriti alimentarea electrică înainte de a deschide carterul</p>
2		<p><b>ATENȚIE!</b> Suprafață fierbinte</p>
3		Etichetă de evacuare a apei uzate
4		Etichetă intrare apă curată
5		Împământare de protecție (situată în interiorul dispozitivului)
6		Numărul de serie



## 2.7 RISCURI REZIDUALE

Proiectarea dispozitivului a fost realizată astfel încât să garanteze cerințele esențiale de siguranță pentru operator. În măsura posibilului, siguranța a fost integrată în proiectarea și construcția dispozitivului, dar există în continuare riscuri de care operatorii trebuie protejați.

RISC REZIDUAL	DESCRIERE ȘI INFORMAȚII PROCEDURALE
<b>Pericol de contaminare</b>	<p>În cazul opririi neprevăzute sau în cazul vreunei eventuale defecțiuni, apa utilizată și eventualele componente aflate în contact chiar și indirect cu încărcătura, ar putea conține reziduuri contaminate.</p> <p><u>Pentru a reduce riscul:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Autoritatea responsabilă</i> trebuie să furnizeze instrucțiuni pentru ca operatorul să poată utiliza dispozitivul în condiții de siguranță.</li> </ul> <p>După tratare, încărcătura poate conține reziduuri contaminate.</p> <p><u>Pentru a reduce riscul:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizați echipamentele individuale de protecție indicate în proceduri.</li> </ul>
<b>Pericol de arsuri</b>	<p>Atunci când dispozitivul a terminat ciclul de spălare și capacul este deschis pentru a extrage instrumentele, părțile interne sunt încă foarte fierbinți.</p> <p><u>Pentru a reduce riscul:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu atingeți direct părțile fierbinți pentru a evita arsurile.</li> <li>• Utilizați echipamentele individuale de protecție indicate în proceduri.</li> </ul>
<b>Pericol electric</b>	<p>Deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua orice intervenție asupra dispozitivului. <u>Pentru a reduce riscul:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizați echipamentele individuale de protecție indicate în proceduri.</li> </ul>

## 3 PREZENTARE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

### 3.1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Unitate de spălare proiectată pentru curățarea mecanică a dispozitivelor medicale invazive și neinvazive.



**Utilizarea dispozitivului este strict limitată la personalul calificat și instruit în reprocerea dispozitivelor medicale. În niciun caz nu trebuie utilizat sau manipulat de persoane neexperimentate și/sau persoane neautorizate de autoritatea responsabilă. Autoritatea trebuie să planifice formarea și instruirea continuă a personalului implicat în prelucrarea dispozitivelor medicale. Utilizarea dispozitivului nu înlocuiește sterilizarea.**

Dispozitivul a fost creat pentru următoarele scopuri:

- Să îndeplinească cerințele specifice menționate în contractul de vânzare.
- Să fie utilizat în conformitate cu instrucțiunile și limitările de utilizare prezentate în acest manual.

Dispozitivul este proiectat și construit pentru a funcționa în siguranță dacă:

- Este utilizat în aceste limite.
- Sunt urmate procedurile din manualul de utilizare.
- Întreținerea ordinară se efectuează la momentele și în modurile indicate în manual.
- Întreținerea extraordinară este efectuată prompt, dacă este necesar.
- Dispozitivele de siguranță nu trebuie îndepărtate și/sau modificate .

#### 3.1.1 RESTRICȚII PRIVIND UTILIZAREA

- Nu utilizați dispozitivul pentru alte scopuri decât cele prevăzute.
- Nu utilizați dispozitivul pentru a trata: instrumente rotative, instrumente din aluminiu netratat sau anodizat, instrumente goale, oglinzi.
- Nu utilizați dispozitivul în prezența gazelor sau vaporilor explozibili sau inflamabili.
- Utilizarea casnică a dispozitivului este interzisă.

Orice utilizare diferită a dispozitivului decât cea prevăzută trebuie să fie autorizată în prealabil în scris de către producător. În absența unei astfel de autorizații în scris, utilizarea este considerată „**utilizare necorespunzătoare**”; prin urmare, producătorul își declină orice răspundere pentru orice daune cauzate bunurilor sau persoanelor și consideră că toate garanțiile devin nule.

### 3.2 CONDIȚII DE MEDIU ADMISIBILE

Dispozitivul este proiectat și construit pentru a funcționa într-un mediu închis, protejat de intemperii și protejat de agenți agresivi sau corozivi, cu caracteristicile enumerate în tabelul următor.

<b>Locul de instalare</b>	Mediu închis, în interior și ferit de intemperii
<b>Altitudine</b>	Până la 2000 m .s.n.m.
<b>Temperatura ambientală</b>	De la + 5°C la + 40°C
<b>Umiditate relativă maximă</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 80% pentru temperaturi de până la 31°C</li> <li>• A scăzut liniar la 50% la 40°C</li> </ul>
<b>Iluminat ambiental</b>	Mediu iluminat în conformitate cu UNI 12464-1
<b>Variația maximă a tensiunii de rețea</b>	±10%
<b>Categoria de instalație</b>	II
<b>Grad de poluare:</b>	2
<b>Supratensiuni temporare</b>	Categoriall

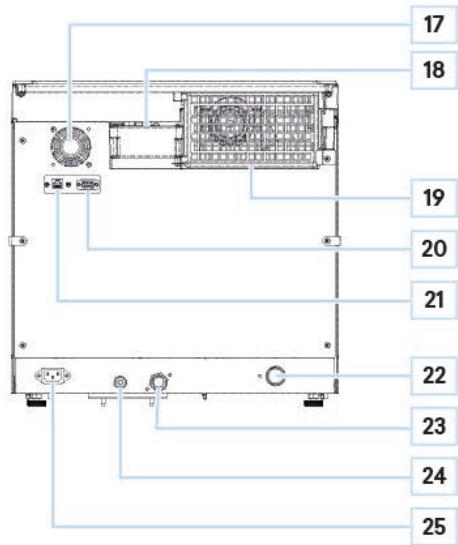
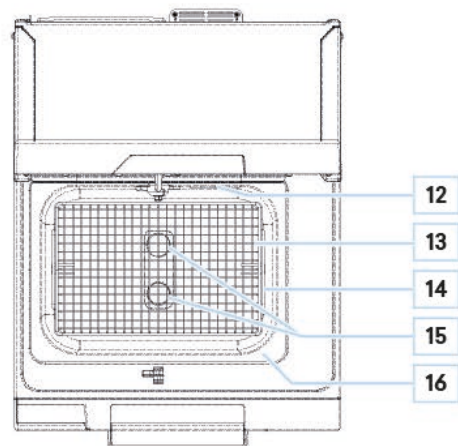
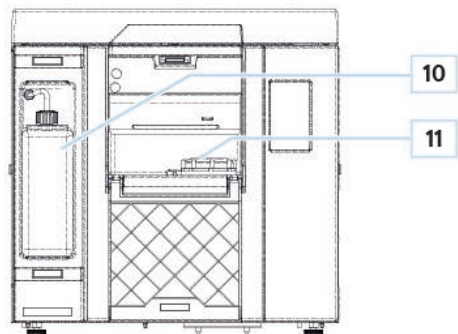
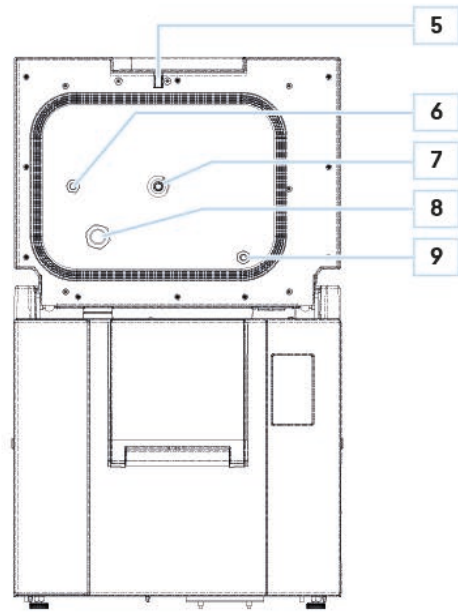
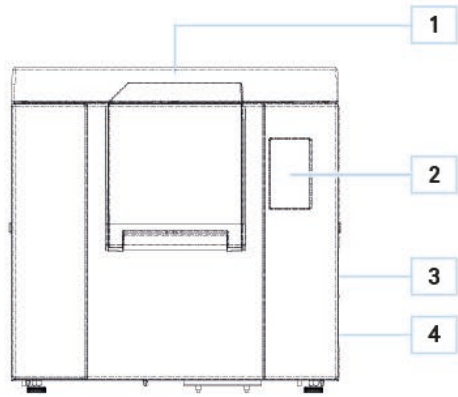


Dispozitivul trebuie instalat în interiorul unui laborator în care are acces numai personalul autorizat. Dispozitivul nu este proiectat să funcționeze în încăperi cu o atmosferă explozivă sau cu risc de incendiu. Condițiile de mediu diferite față de cele specificate, pot cauza deteriorarea gravă a dispozitivului.

### 3.3 COMPONENTE PRINCIPALE

POZ.	ELEMENT
1	Capac
2	Panou de comandă și ecran LCD
3	Priză USB
4	Întrepruptor de aprindere
5	Sistem de închidere <b>capac</b>
6	Detergent
7	Duză rotativă
8	leșire aer
9	Intrare apă decalcifiată
10	Compartiment pentru detergent
11	Intrare sare
12	Intrare aer
13	Tavă din inox
14	Coș din inox
15	Filtre de evacuare și recirculare
16	Cuvă din inox
17	Ventilator de răcire
18	leșire aer/vapori
19	Filtru HEPA
20	Priză serială
21	Conexiune Ethernet

POZ.	ELEMENT
22	Racord încărcare apă
23	Racord de scurgere a apei
24	Evacuarea apei pentru întreținere
25	Priză de alimentare



### 3.4 DATE TEHNICE

CARACTERISTICI	Eurosafte Smart
Tensiunea de alimentare	220-230 V
Frecvența de rețea	50 Hz
Putere necesară	2300W
Curent absorbit	10 A
Clasa de izolare	II
Grad de protecție	IPX0*
Cicluri de spălare	3 cicluri presetate 6 cicluri ultrasonice 1 ciclu personalizat 1 ciclu de regenerare rășină
Emisii de zgomot	< 65 dB(A)
Presiunea apei	200 kPa – 500 kPa (2 bar – 5 bar)
Dimensiuni cuvă	330 x 235 x 150 mm (LxHxP)
Volumul nominal al cuvei	10 litri
Volumul util al cuvei	9 litri
Greutate per suprafață de sprijin (cu cuva plină și încărcătură maximă)	3,84 kg/cm <sup>2</sup> (315384N/m <sup>2</sup> )
Controlul funcționării	Microprocesor
Filtru HEPA	Da
Greutate	38 kg
Trasabilitate	USB + Ethernet
Temperatura apei de admisie	Max. 30°C
Căldura maximă transmisă mediului atunci când dispozitivul funcționează la o temperatură de 23 ± 2 °C	750 W

\* Prima cifră caracteristică indică faptul că:

Carcasa asigură protecția echipamentului împotriva pătrunderii corpurilor străine solide; și totodată

Carcasa asigură protecția persoanelor împotriva accesului la părțile periculoase prin prevenirea sau limitarea pătrunderii în carcasă a unei părți a corpului sau a unei unelte manevrate de o persoană.

X: nedeclarat.

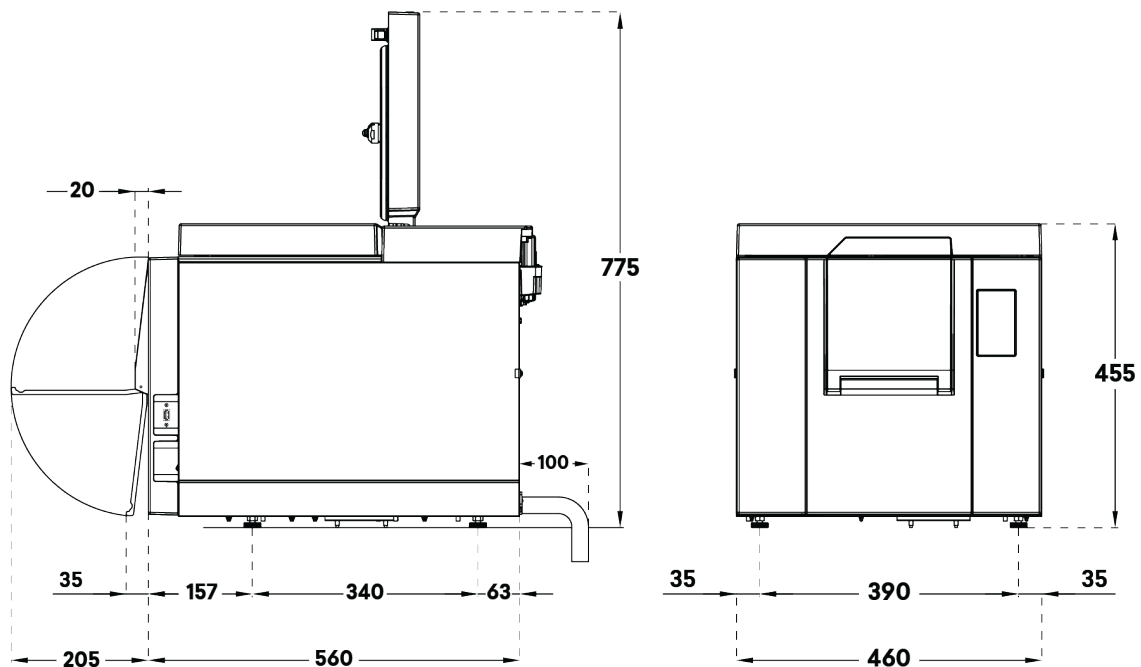
A doua cifră caracteristică indică gradul de protecție al carcasei împotriva efectelor dăunătoare asupra echipamentului datorate pătrunderii apei.

0: nicio protecție.

#### 3.4.1 CARACTERISTICILE APEI

Utilizați apă de alimentare cu caracteristici de apă potabilă, un conținut de fier Fe<sup>2+</sup>/Fe<sup>3+</sup> de cel mult 0,5 ppm și o duritate mai mică de 54°f (grade franceze). Măsurăți aceste valori utilizând testul furnizat. Dacă valorile sunt mai mari decât cele prescrise, este necesară instalarea unui sistem de tratare a apei de alimentare.

### 3.5 DIMENSIUNI



GREUTATEA DISPOZITIVULUI	
Gol = 38 kg	Greutate maximă cu cuva plină și încărcătură maxim = 50 Kg

### 3.5.1 SPAȚIU UTILIZABIL ÎN CUVĂ

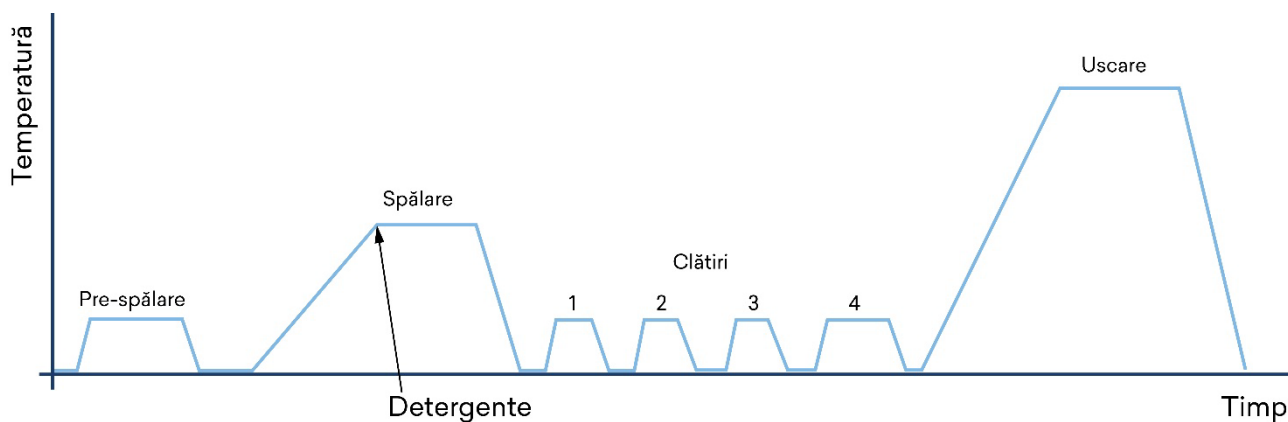
SPAȚIU UTILIZABIL* CUVĂ	
Dimensiunile interioare ale coșului	282 x 178 x 58 mm
Dimensiuni interne ale tăvii	278 x 178 x 28 mm
*Spațiu utilizabil: acesta reprezintă volumul intern al cuvei care este disponibilă pentru materialul care urmează să fie tratat	

### 3.6 CICLURI DE SPĂLARE

Fiecare ciclu constă din următoarele faze:

1. Pre-spălare.
2. Spălare cu ultrasunete la timpi și temperaturi variabile în funcție de tipul selectat (vezi tabelul de mai jos).
3. Clătire.
4. Uscare.

Exemplu de ciclu de spălare:



Tabel privind consumul de apă:

CICLURI	CONSUMUL DE APĂ ÎN TIMPUL FAZELOR CICLULUI		
	Pre-spălare	Spălare	Clătiri
Sarcina normală	3.2 l	8 l	4 x 3.5 l
Încărcare pe jumătate	3.2 l	4 l	4 x 3.5 l
Pre-spălare	3.2 l	/	/

Tabel consum detergenți:

CICLURI	CONSUMUL DE DETERGENȚ ÎN TIMPUL CICLULUI			
	Încărcare completă	Încărcare pe jumătate	Eco	Eco + încărcare pe jumătate
Standard	50 ml	29 ml	35 ml	17 ml
Intensiv	50 ml	29 ml	35 ml	17 ml

Dispozitivul poate efectua 3 cicluri presetate și 6 cicluri cu ultrasunete, în plus față de un ciclu personalizat și un ciclu de regenerare a rășinii; parametrii ciclurilor prestabilite și ai ciclurilor cu ultrasunete sunt specificați în tabelul următor :

CICLURI		TEMPERATURA DE SPĂLARE	TIMPUL DE SPĂLARE	DURATA TOTALĂ A CICLULUI	ÎNCĂRCAREA MAXIMĂ
Presetate	Pre-spălare	25°C	0'	5'	2 kg
	Standard	40°C	21'	47'	2 kg
	Intensiv	40°C	30'	59'	2 kg
Ultrasunete	Instrumente	40°C	20'	47'	2 kg
	Freze	40°C	10'	42'	2 kg
	Suport amprente	60°C	40'	81'	2 kg
	Ciment	30°C	10'	40'	2 kg
	Ghips	60°C	30'	72'	2 kg
	Proteze	60°C	40'	75'	2 kg

Timpul de spălare este definit ca timpul dintre atingerea temperaturii de spălare setate și începerea scurgerii.








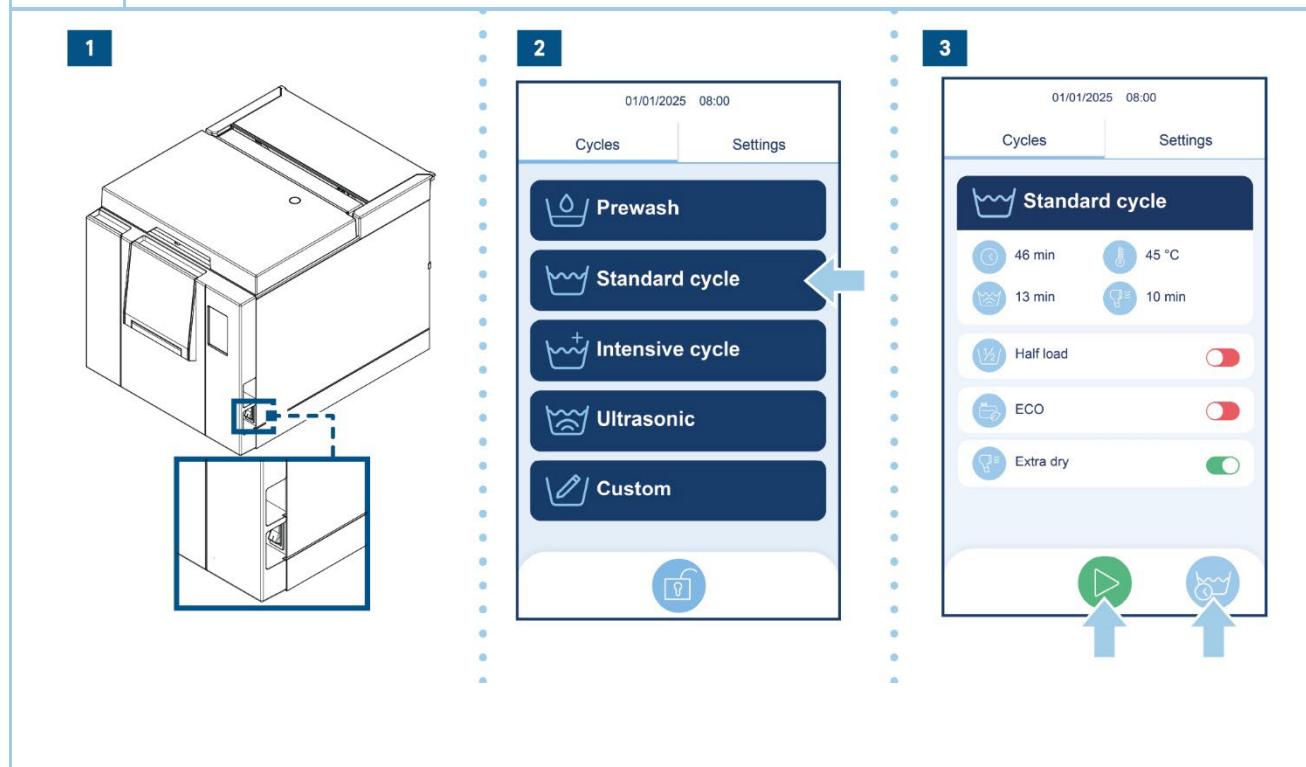
**Nu utilizați dispozitivul pentru a trata: instrumente rotative, instrumente din aluminiu netratat sau anodizat, instrumente goale, oglinzi.**

**La sfârșitul ciclului, inspecțiați vizual încărcătura pentru a verifica dacă a fost spălată și manipulați încărcătura folosind echipamentul individual de protecție adecvat.**

### 3.6.1 CICLURI PRESETATE

Pentru a porni ciclurile presetate, procedați așa cum este descris.

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON-OFF. <b>Notă:</b> display-ul este activat și ecranul prezentat mai jos apare timp de câteva secunde, urmat de ecranul HOME.
2	Apăsați una dintre pictogramele ciclurilor disponibile. Făcând clic pe pictograma ciclului se deschide fereastra cu caracteristicile principale ale ciclului și aveți posibilitatea de a seta unele opțiuni.
3	Selectați pictograma  pentru a începe imediat ciclul. Selectați pictograma  pentru a seta pornirea programată, apoi pictograma  pentru a confirma alegerea datei și orei. <b>Notă:</b> dacă funcția <b>Operatori</b> este activată (vezi paragraful 7.1.3 <b>Setări utilizator</b> ), după selectarea tastei  , puteți alege operatorul.
4	Selectarea pictogramei  oferă mai multe informații despre parametrii ciclului de funcționare.



### 3.6.2 CICLU DE PRE-SPĂLARE

Ciclul de pre-spălare este recomandat pentru a preveni uscarea reziduurilor organice de pe instrumente și pentru a facilita îndepărtarea acestora în timpul ciclului de spălare ulterior. Utilizați acest ciclu numai ca pregătire pentru o fază de spălare ulterioară.

## 3.6.3 CICLUL STANDARD

Ciclul standard este recomandat pentru tratarea instrumentelor în condiții normale de murdărie. Ciclul standard poate fi pornit numai în prezența unui cartuș care conține lichid.

Opțiunile care pot fi setate pentru acest ciclu sunt:

- Încărcare pe jumătate: poate fi utilizată numai dacă încărcătura este plasată pe raftul inferior.
- ECO: utilizează o cantitate redusă de lichid. Acest ciclu asigură în continuare curățarea.
- Uscare suplimentară: asigură o uscare suplimentară pentru încărcătură prin prelungirea fazei de uscare.

## 3.6.4 CICLU INTENSIV

Ciclul intensiv este recomandat pentru tratarea instrumentelor în condiții de murdărie puternică. Ciclul intensiv prevede un timp de spălare mai lung decât ciclul standard. Ciclul intensiv poate fi pornit numai în prezența unui cartuș care conține lichid.

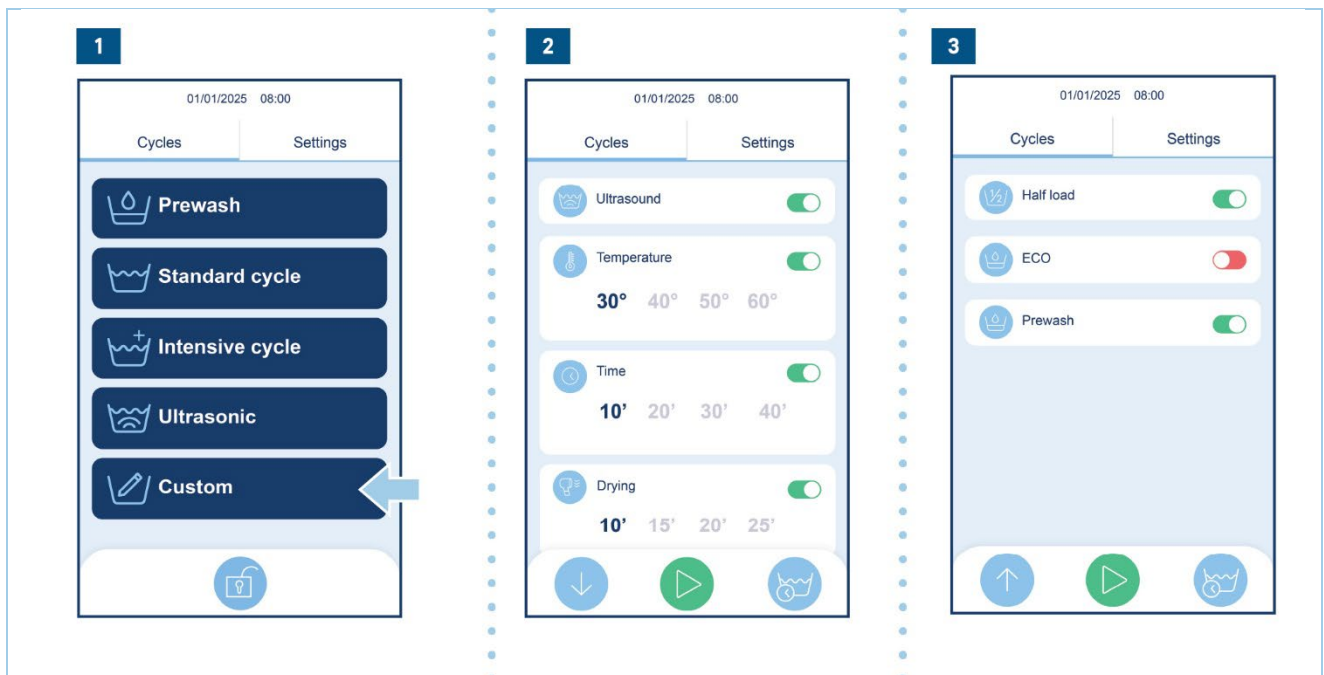
Opțiunile care pot fi setate pentru acest ciclu sunt:

- Încărcare pe jumătate: poate fi utilizată numai dacă încărcătura este plasată pe raftul inferior.
- ECO: utilizează o cantitate redusă de lichid. Acest ciclu asigură în continuare curățarea.
- Uscare suplimentară: asigură o uscare suplimentară pentru încărcătură prin prelungirea fazei de uscare.

## 3.6.5 CICLU PERSONALIZAT

Ciclul personalizat permite selectarea principalilor parametri de spălare, cum ar fi:






- Pre-spălare.
- Temperatură
- Timp de spălare.
- Timp de uscare.



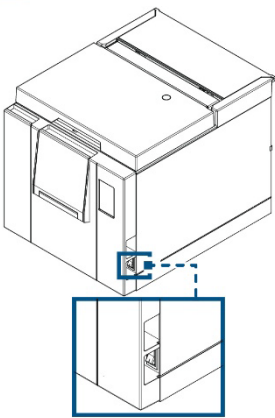
Ciclul personalizat nu este validat în conformitate cu standardul EN ISO 15883.

### 3.6.6 CICLURI CU ULTRASUNETE


Pentru a porni ciclurile cu ultrasunete, procedați așa cum este descris.

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON-OFF. Notă: display-ul este activat și ecranul prezentat mai jos apare timp de câteva secunde, urmat de ecranul HOME.
2	Selectați funcția <b>Ultrasunete</b> din ecranul HOME. <b>Notă:</b> dacă nu este selectată nicio comandă în decurs de 1 minut, se afișează ecranul screensaver.
3	Apăsați una dintre pictogramele ciclurilor cu ultrasunete disponibile. Făcând clic pe pictograma ciclului se deschide fereastra cu caracteristicile principale ale ciclului și aveți posibilitatea de a seta unele opțiuni.
4	Selectați pictograma  pentru a începe imediat ciclul. Selectați pictograma  pentru a seta pornirea programată, apoi pictograma  pentru a confirma alegerea datei și orei. <b>Notă:</b> dacă funcția <b>Operatori</b> este activată (vezi paragraful 7.1.3 <b>Setări utilizator</b> ), după selectarea tastei  , puteți alege operatorul.
5	Selectarea pictogramei  oferă mai multe informații despre parametrii ciclului de funcționare.

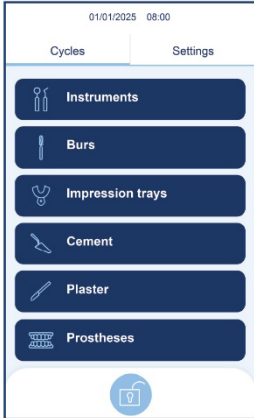
**1**



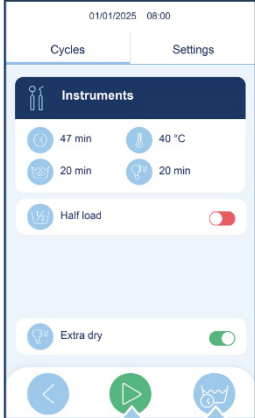
**2**



**3**



**4**



Dispozitivul oferă cicluri specifice de curățare cu ultrasunete pentru diferite tipuri de murdărie și instrumente care urmează să fie tratate:

- Instrumente
- Freze
- Suport amprente
- Ciment
- Ghips
- Proteze

Opțiunile care pot fi setate pentru acest ciclu sunt:

- Încărcare pe jumătate: poate fi utilizată numai dacă încărcătura este plasată pe raftul inferior.
- Uscare suplimentară: asigură o uscare suplimentară pentru încărcătură prin prelungirea fazei de uscare.



**Ciclurile cu ultrasunete nu sunt validate în conformitate cu standardul EN ISO 15883.**




### 3.6.7 CICLU DE REGENERARE RĂȘINĂ

Dispozitivul regenerează automat rășinile în timpul ciclurilor în funcție de duritatea apei setată (vezi paragraful 5.3.3).



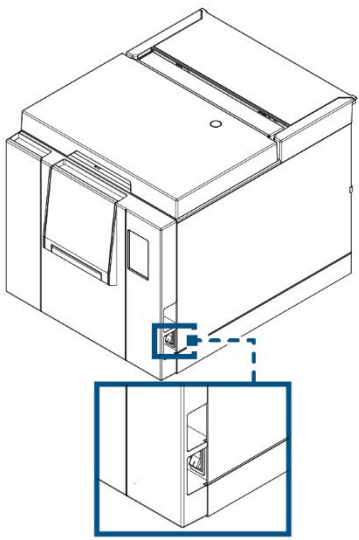
După o perioadă prelungită de neutilizare (peste 7 zile), executați un ciclu de regenerare rășină înainte de a efectua un ciclu de spălare.

Pentru a începe ciclul de regenerare rășinii, procedați conform descrierii.

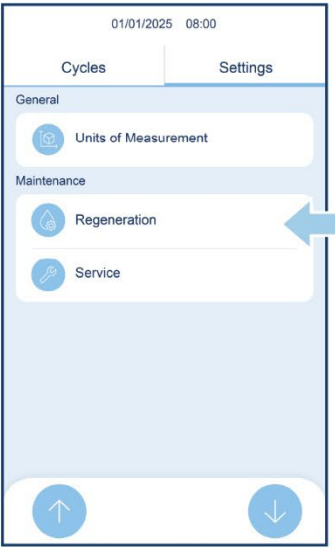
PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON-OFF. <b>Notă:</b> display-ul este activat și ecranul prezentat mai jos apare timp de câteva secunde, urmat de ecranul HOME.
2	Selectați meniul SETĂRI din ecranul HOME. Din secțiunea Informații despre dispozitiv, selectați elementul ÎNTREȚINERE.
3	Selectați pictograma  pentru a începe imediat ciclul. Selectați pictograma  pentru a seta pornirea programată, apoi pictograma  pentru a confirma alegerea datei și orei.

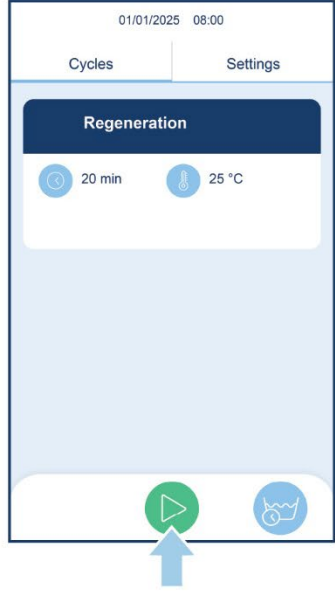
**1**



**2**



**3**



## 4 AMBALAJ, MANIPULARE ȘI DEPOZITARE

### 4.1 AMBALAJ

La primirea dispozitivului, verificați dacă ambalajul este intact în fiecare parte.



**Păstrați ambalajul original și utilizați-l pentru orice transport ulterior al dispozitivului.**

Dispozitivul este introdus într-o cutie de carton, protejat de un sac și de protecții speciale rezistente la șocuri.

#### 4.1.1 GREUTATEA ȘI DIMENSIUNILE AMBALAJULUI

DIMENSIUNILE AMBALAJULUI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Înălțime = 545 mm</li> <li>Lățime = 560 mm</li> <li>Adâncime = 745 mm</li> </ul>
GREUTATE TOTALĂ	50 kg

#### 4.1.2 CONȚINUTUL PACHETULUI

Pachetul conține următoarele elemente:

- Eurosafte Smart (cant. 1).
- Cablu alimentare (cant. 1).
- Coș cu ochiuri din inox (cant. 1).
- Tavă cu ochiuri din inox (cant. 1).
- Tub de încărcare (cant. 1).
- Tub de evacuare (cant. 1).
- Sare (1 kg).
- Burete (cant. 1).
- Pâlnie (cant. 1).
- USB(cant. 1).
- Test de duritate totală a apei(cantit. 3).
- Certificat de garanție (cant. 1).
- Declarație de conformitate **CE** (cant 1).

#### 4.1.3 ÎNDEPĂRTAREA AMBALAJULUI

Pentru a **îndepărta ambalajul**, procedați conform descrierii de mai jos:

PAS	ACȚIUNE
1	Așezați ambalajul în locul în care va fi instalat dispozitivul .
2	Scoateți clemele care închid partea superioară a ambalajului din carton
3	Deschideți partea superioară a cutiei și verificați următoarele aspecte: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Livrarea corespunde specificațiilor menționate (vezi paragraful „4.1.2 Conținut pachet”).</li> <li>• Nu există daune evidente.</li> </ul> <b>Notă:</b> în caz de daune sau de piese lipsă, informați imediat și în mod detaliat expeditorul, depozitul de materiale stomatologice sau societatea <b>Euronda</b> .
4	Cu ajutorul curelelor speciale, ridicați dispozitivul acționând <b>două persoane simultan</b> , având grijă să îl mențineți permanent în poziție orizontală. <b>Notă:</b> nu apucați dispozitivul prin forțarea părților din plastic.
5	Așezați dispozitivul pe suprafața de lucru, apoi scoateți curelele ridicându-l ușor.



**În caz de livrare incorectă, piese lipsă sau daune de orice fel, informați Euronda imediat și în mod detaliat.**

## **4.2 MANIPULARE**



Înainte de orice operație de transport și manipulare a dispozitivului, scoateți cartușul de detergent și toate conexiunile electrice și hidraulice. Asigurați-vă că cuva este complet lipsită de apă. Închideți scurgerea folosind capacul furnizat. Manipulați cu grijă. Nu inversați.



Dacă în rezervorul de regenerare a rășinilor este prezentă sare, soluția salină se poate scurge din dispozitiv.  
Pentru a îndepărta orice depuneri de sare, clătiți cu apă și uscați.

După ce dispozitivul a fost scos din cutia de ambalare, acesta trebuie să fie ridicat de două persoane în același timp și mutat, dacă este posibil, cu un cărucior sau un mijloc similar.

## **4.3 DEPOZITARE**

Depozitați dispozitivul la o temperatură nu mai mică de + 5°C. Expunerea prelungită la temperaturi scăzute poate cauza deteriorarea produsului.

## 5 INSTALARE ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

### 5.1 INSTALARE



Instalarea este o operațiune fundamentală pentru utilizarea ulterioară și funcționarea corespunzătoare a dispozitivului.

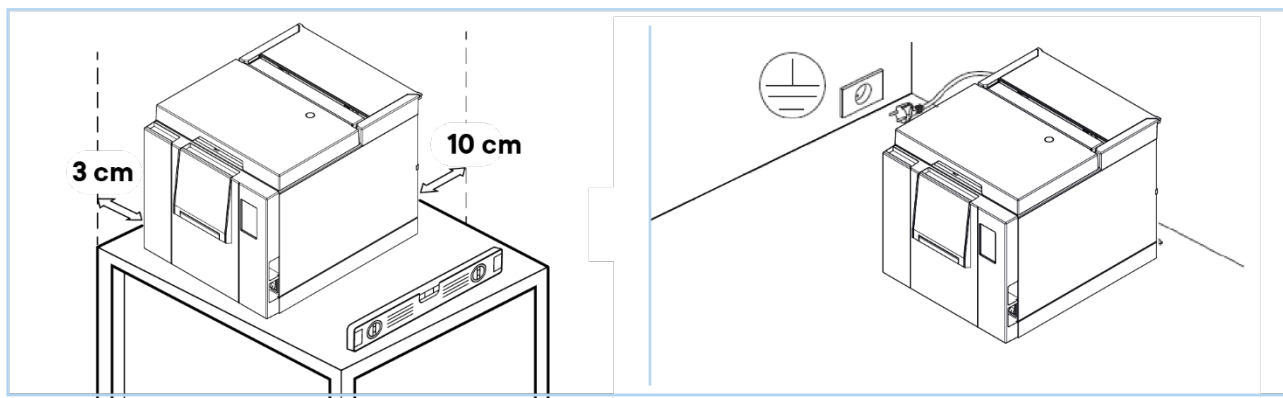


Instalarea trebuie să fie efectuată de către personalul tehnic autorizat Euronda.

#### 5.1.1 VERIFICĂRI PRELIMINARE

Înainte de poziționarea și instalarea dispozitivului, asigurați-vă de următoarele:

- Acesta este amplasat pe o suprafață plană, orizontală.
- Suprafața mesei este suficient de puternică pentru a susține greutatea.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 10 cm de la peretele din spate și de 3,5 cm pe laterale pentru a permite o ventilație suficientă și disiparea căldurii.
- Kitul de accesorii situat în interiorul dispozitivului a fost scos.
- În cazul instalării prin încorporare, lăsați un spațiu de cel puțin 50 cm în sus pentru deschiderea capacului, încărcarea și descărcarea dispozitivului.
- Apa de alimentare trebuie să aibă caracteristicile apei potabile, un conținut de fier Fe<sup>2+</sup>/Fe<sup>3+</sup> de cel mult 0,5 ppm și o duritate mai mică de 54°f (grade franceze).



#### 5.1.2 POZIȚIONARE

Poziționarea trebuie să fie efectuată în așa fel încât:

- Cablul de alimentare să nu fie îndoit sau zdrobit, ci să fie liber până la priză.
- Dispozitivul trebuie să se afle la o înălțime la care utilizatorul poate inspecta și curăța cu ușurință cuva.
- Priza de rețea să fie întotdeauna ușor accesibilă. Ștecherul de rețea este mijlocul de deconectare/de deconectare de la rețeaua de alimentare.
- Tuburile de încărcare și descărcare să nu fie îndoite sau strivite.



**Nu amplasați dispozitivul în apropierea surselor de vapori sau în locuri în care poate fi stropit cu apă, întrucât se pot deteriora circuitele electronice interne.**

**Nu instalați dispozitivul în locuri cu ventilație slabă și/sau în apropierea surselor de căldură.**

**Poziționați dispozitivul la o înălțime mai mare decât scurgerea apelor uzate pentru a preveni refluxul de apă.**

## 5.2 CONEXIUNI



Lucrările de conectare trebuie să fie efectuate de personal tehnic autorizat Euronda.

### 5.2.1 CONEXIUNEA ELECTRICĂ



Utilizați numai cablul de alimentare furnizat.

Dispozitivul respectă cerințele de siguranță electrică ale standardelor de reglementare și este echipat cu o fișă cu doi pini care asigură împământarea completă.

Înainte de a efectua conexiunea electrică, verificați dacă

- Dispozitivul este alimentat cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Un întrerupător de împământare cu următoarele caracteristici (curent nominal = 10A; sensibilitate diferențială = 0,03A) este prezent în instalația din amonte de priza electrică.
- Trebuie să vă asigurați că instalația este prevăzută cu împământare, în conformitate cu normele în vigoare din țara de instalare.
- Instalarea este efectuată în conformitate cu standardele în vigoare în țara de instalare.
- Variația maximă a tensiunii de rețea este de  $\pm 10\%$ .



Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de instalarea dispozitivului cu echipamente electrice neadecvate și/sau care nu au împământare.

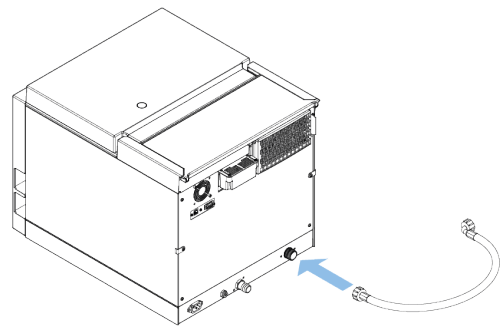
### 5.2.2 CONEXIUNE ALIMENTARE CU APĂ



Înainte de conectare, verificați dacă trebuie instalat un dispozitiv anti-retur apă în conformitate cu reglementările în vigoare în țară.

Înainte de a conecta alimentarea cu apă, asigurați-vă că apa este limpede și lipsită de impurități.

Pentru încărcarea apei, este necesar să utilizați conectorul de încărcare din partea din spate a dispozitivului. Robinetele de încărcare trebuie să fie amplasate aproape de dispozitiv, într-o poziție accesibilă utilizatorului.



### 5.2.3 CONEXIUNE SCURGERE APĂ

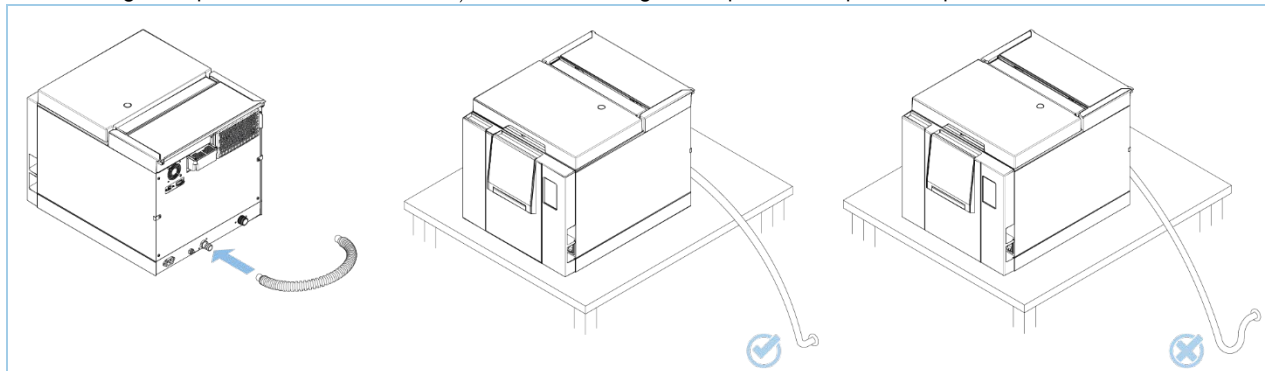


Scurgerea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările internaționale și locale. Tubul de scurgere trebuie să fie adecvat pentru substanțe biologice și chimice și fluide la temperaturi ridicate. Diametrul interior al țevilor de scurgere fixe trebuie să fie de cel puțin 40 mm. Poziționați dispozitivul la o înălțime mai mare decât scurgerea apelor uzate pentru a preveni revărsarea apei. În cazul în care dispozitivul este conectat la un sifon extern, acesta trebuie să aibă o înălțime de cel puțin 50 mm și să poată fi inspectat la partea inferioară.



Evitați extensiile tuburilor de evacuare. Dacă scurgerea este înfundată, aveți grijă când tratați apa, deoarece aceasta poate conține reziduuri contaminate. Evitați cu atenție contactul. Atunci când interveniți, utilizați echipament individual de protecție adecvat.

Pentru scurgerea apei, este necesar să utilizați racordul de scurgere din partea din spate a dispozitivului.





## 5.3 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

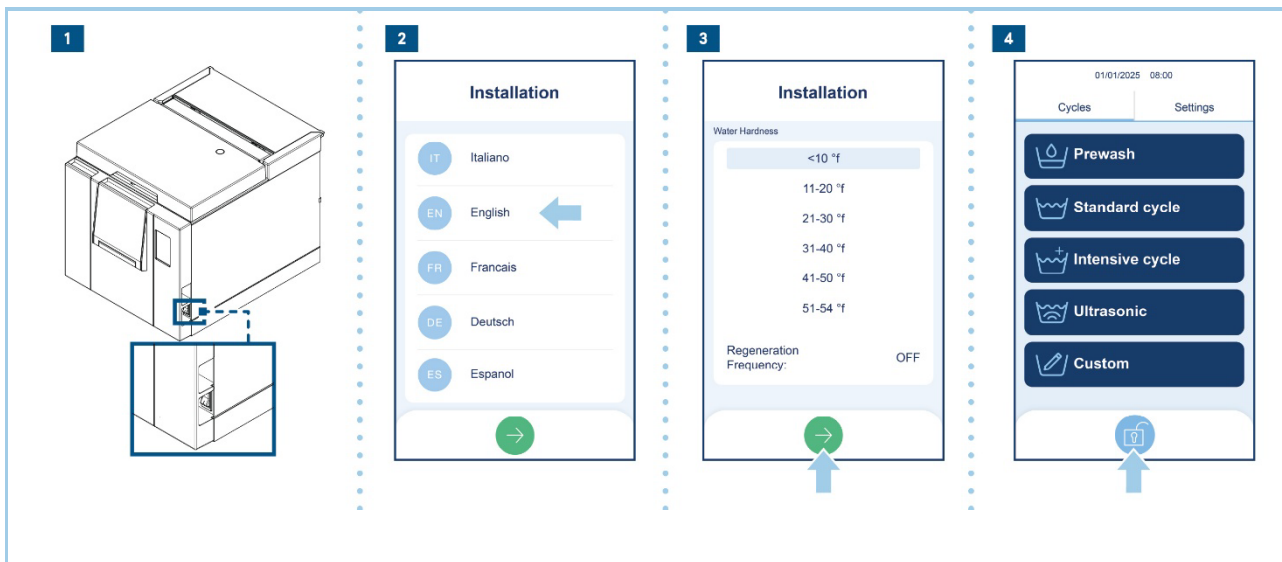


Încercarea de a deschide capacul atunci când siguranța de blocarea a ușii a fost activată poate cauza daune însemnate sistemului de închidere.

### 5.3.1 PRIMA PORNIRE

Pentru a efectua prima pornire, procedați așa cum este descris:

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON - OFF. <b>Notă:</b> display-ul este activat și apare mesajul de bun venit. Acest ecran rămâne fix pentru câteva secunde până când dispozitivul este gata să interacționeze cu operatorul.
2	Introduceți stick-ul USB furnizat. <b>Notă:</b> Dacă lipsește stick-ul USB, ciclurile nu vor fi înregistrate.
3	Selectați limba dorită apăsând pictograma corespunzătoare. Apăsați  pentru a confirma limba selectată.
4	Selectați nivelul corespunzător de duritate a apei și confirmați pentru a finaliza configurarea inițială.
5	Deblocați capacul prin apăsarea tastei  .



La finalizarea procedurii inițiale de pornire, pe display apare ecranul HOME.

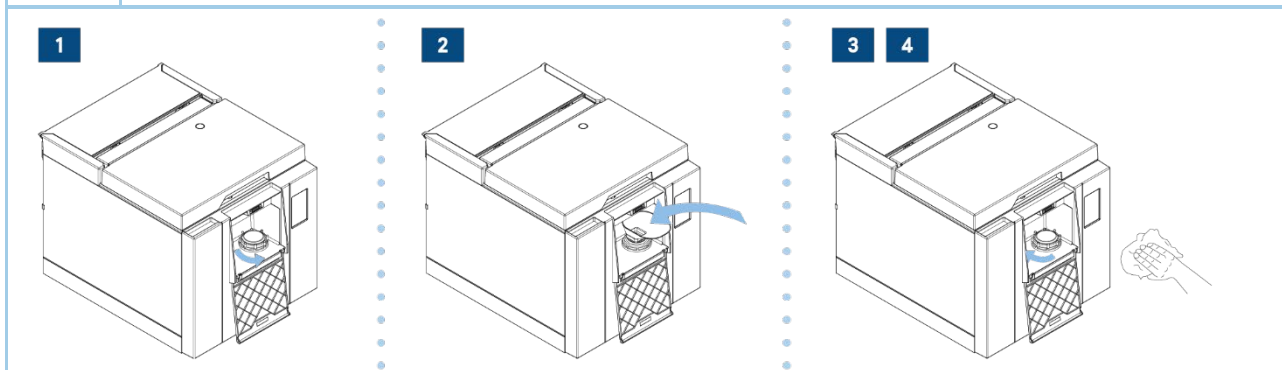
### 5.3.2 ÎNCĂRCARE SARE



Folosiți sare Euronda sau sare cu caracteristici echivalente.

Dacă durezza apei este > 10 °f, efectuați **încărcarea cu sare** conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Deschideți ușa din față. Deșurubați capacul rezervorului de sare.
2	Introduceți pâlnia furnizată în orificiu.
3	Umpleți rezervorul de sare. <b>Notă:</b> Nu depășiți nivelul maxim din orificiul de umplere cu sare.
4	Înșurubați la loc capacul rezervorului de sare. Închideți din nou ușa din față.



Aveți grijă să nu vărsați sare în afara rezervorului.

### 5.3.3 ÎNCĂRCARE LICHID



Respectați instrucțiunile producătorului lichidului și instrumentului care urmează să fie tratat.

Înainte de pornire, **încărcați lichidul** conform descrierii. Efectuați activitățile cu mașina oprită.

PAS	ACȚIUNE	IMAGINE
1	Scoateți capacul compartimentului.	
2	Introduceți tubul flotor în recipientul cu lichid.	
3	Înlocuiți capacul compartimentului.	



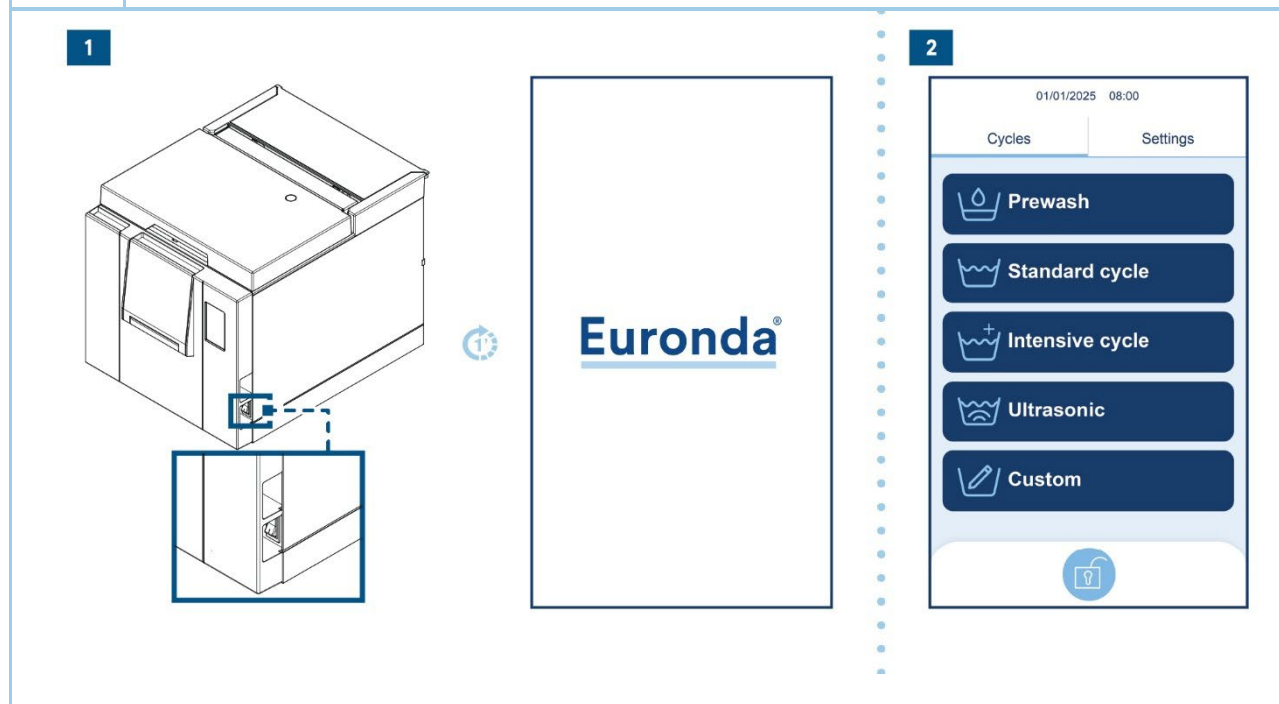
Dacă se utilizează un alt lichid decât Sanifizer Automatic, verificați dacă utilizarea prevăzută este curățarea cu ultrasunete și configurați dispozitivul din meniul „Setări”.

## 6 OPERAȚIUNI PENTRU FUNCȚIONARE

### 6.1 PORNIREA ȘI SELECTAREA CICLULUI

Pentru **pornirea și selectarea ciclului** dispozitivului, procedați așa cum este descris:

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON - OFF. <b>Notă:</b> display-ul este activat și ecranul prezentat mai jos apare timp de câteva secunde, urmat de ecranul HOME.
2	Selectați funcția CICLURI din ecranul HOME. <b>Notă:</b> dacă nu este selectată nicio comandă în decurs de 1 minut, este afișat ecranul screensaver.



## 6.2 ÎNCĂRCAREA MATERIALULUI



Purtați echipament individual de protecție adecvat (de exemplu, mănuși, ochelari de protecție și semi-mască de protecție) atunci când încărcați materialul.



Autoritatea responsabilă trebuie să efectueze o analiză și o clasificare a riscurilor acestui dispozitiv medical înainte de o nouă prelucrare. Autoritatea responsabilă este însărcinată cu clasificarea corectă a produselor medicale, cu definirea etapelor de prelucrare și cu rezultatele prelucrării.

Consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului materialului.

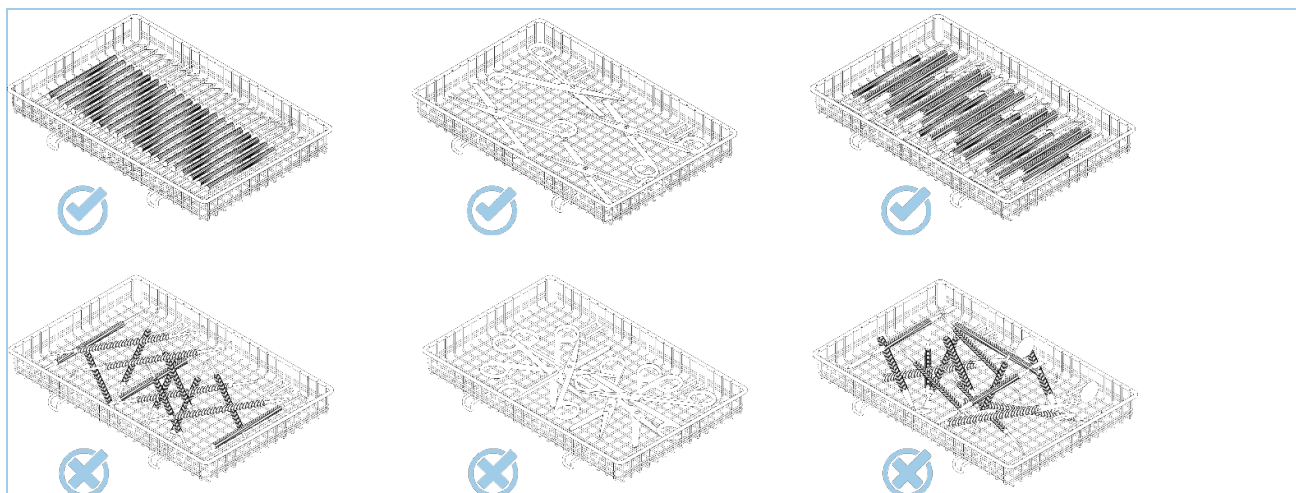
### 6.2.1 ÎNCĂRCAREA CUVEI



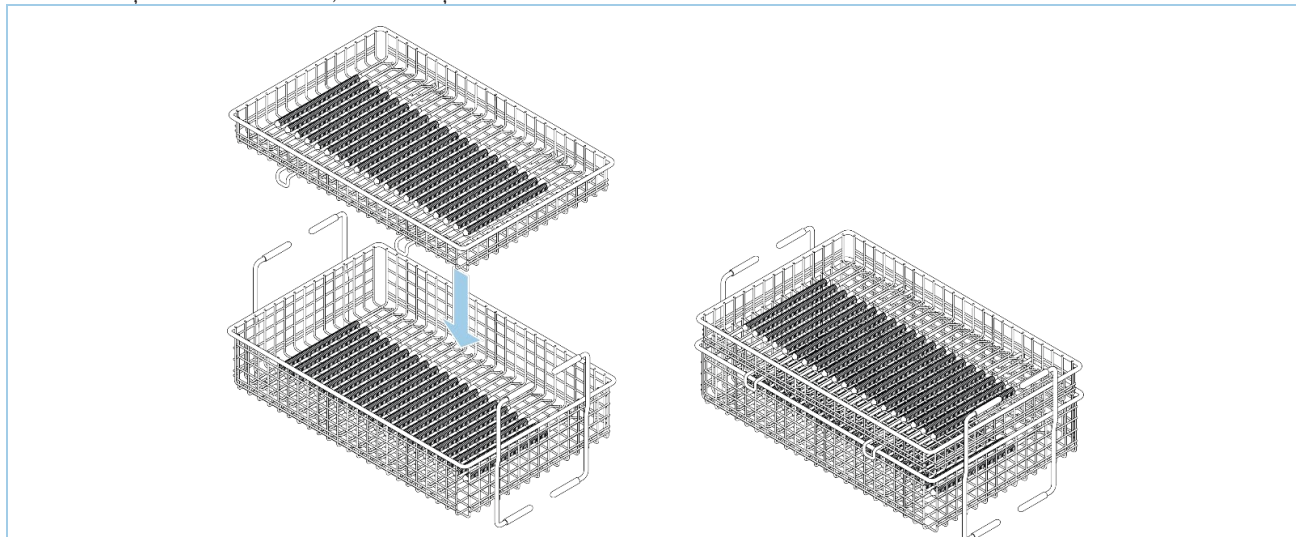
Nu depășiți sarcina maximă specificată la punctul 3.6 CICLURI DE SPĂLARE.

Înainte de a încărca materialul, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru o sterilizare optimă, trebuie să deschideți instrumentele precum cleștii, foarfecele sau alte instrumente compuse.
- Poziționați materialele la distanță unul față de altul în așa fel încât să rămână separate pe tot parcursul ciclului.
- Nu puneți instrumentele grămadă pe tavă: supraîncărcarea ar putea compromite spălarea.
- Poziționați materialele în așa fel încât să evitați o posibilă stagnare a apei.



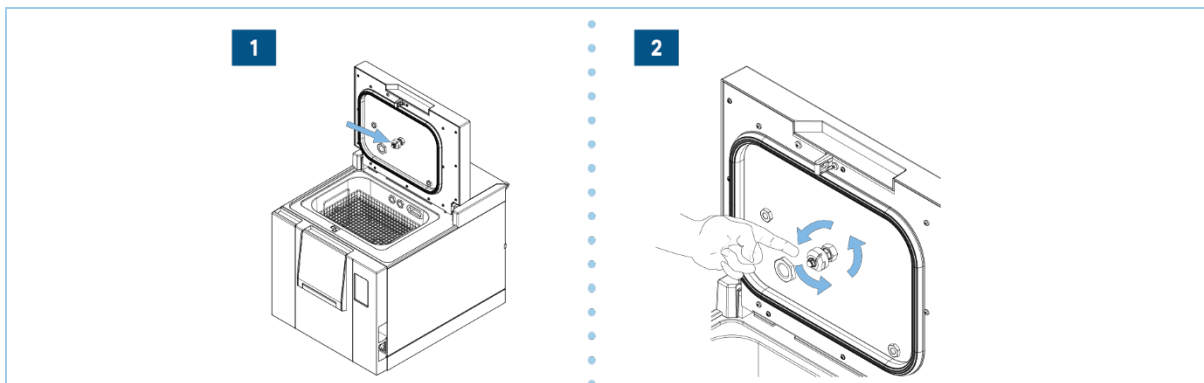
Odată ce coșurile sunt încărcate, introduceți-le în interiorul rezervorului.



### 6.3 SPĂLARE



Înainte de fiecare ciclu, verificați dacă duza se rotește corect. În caz de funcționare defectuoasă, consultați paragraful „9 Soluționarea problemelor”.



Este interzisă eliberarea manuală a blocării de siguranță în timpul ciclului de spălare.

#### 6.3.1 SELECTAREA TIPULUI DE CICLU



Dispozitivul efectuează faza de curățare a procesului de reprecucinare. La sfârșitul acestei faze, materialul nu trebuie considerat steril și, prin urmare, nu este destinat contactului cu pacienții.

Purtați echipament individual de protecție adecvat atunci când manipulați materialul.

Pentru a **selecta și a executa ciclul de spălare**, procedați după cum este descris în continuare:

PAS	ACȚIUNE
1	Selectați funcția CICLURI din ecranul HOME.
2	Selectați unul dintre ciclurile disponibile. <b>Notă:</b> este afișat ecranul de evidențiere a ciclului.
3	Apăsați: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ pentru a începe ciclul;</li> <li>◀ pentru a reveni la ecranul de selectare a ciclului.</li> </ul>
4	Selectați operatorul și apăsați pictograma ✓ pentru a confirma.

**1**

**2**

**3**

Capacul se blochează automat când începe ciclul.



Încercarea de a deschide capacul atunci când siguranța de blocarea a ușii a fost activată poate cauza daune însemnate sistemului de închidere.


Așteptați întotdeauna semnalul de sfârșit de ciclu de pe display înainte de a deschide capacul.


### 6.3.2 EXECUTAREA CICLULUI

În timpul executării unui ciclu, pe display apare ecranul prezentat în tabel, în care se specifică:

POZ.	ACȚIUNE
1	Denumirea ciclului
2	Timpul rămas până la sfârșitul ciclului
3	Indicator fază ciclu
4	Informații detaliate privind parametrii ciclului curent
5	Oprirea manuală a ciclului

### 6.3.3 INFORMAȚII PRIVIND PARAMETRII CICLULUI CURENT

Apăsați pictograma  pentru a accesa ecranul cu informații detaliate privind parametrii ciclului curent:

POZ.	ACȚIUNE
1	Citirea senzorilor de la bordul dispozitivului
2	Apăsați  pentru a reveni la ecranul anterior


### 6.3.4 SFÂRȘITUL CICLULUI

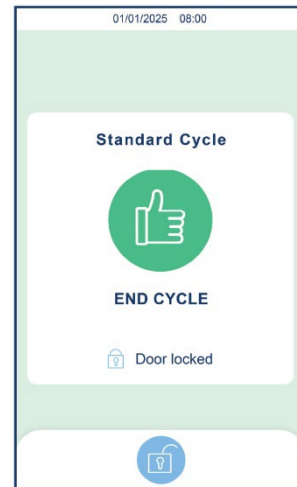


Nu întrerupeți un ciclu prin deconectarea sursei de alimentare a dispozitivului. Utilizați întotdeauna procedura de oprire manuală specificată mai jos.

În cazul în care capacul nu este deschis la 5 minute după încheierea ciclului, începe o fază de ventilație activă a rezervorului pentru a elimina umiditatea reziduală din încărcătură. Această funcție se termină după 1 oră sau când capacul este deschis.


### 6.3.4.1 SFÂRȘIT DE CICLU FINALIZAT

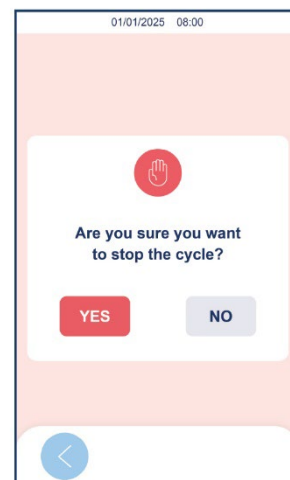
Când ciclul se efectuează cu succes, apare acest ecran.  
Deblocați mecanismul de blocare de siguranță a capacului prin apăsarea tastei  pentru a permite deschiderea. Puteți prelua încărcătura.



### 6.3.4.2 SFÂRȘIT CICLU OPRIRE MANUALĂ

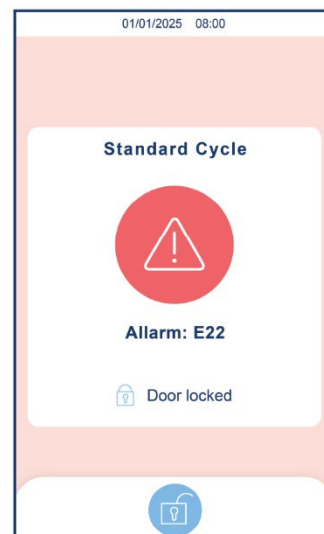
Pentru a **efectua oprirea manuală de sfârșit de ciclu**, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați pictograma  .
2	Confirmați că doriți să întrerupeți ciclul. <b>Notă:</b> dispozitivul va începe apoi procedura de oprire manuală.
3	Atingeți ecranul pentru a debloca <b>capacul</b> .



### 6.3.4.3 SFÂRȘIT DE CICLU - EROARE

Dacă un ciclu este oprit din cauza unei erori, acest ecran apare prezentând numele ciclului și codul de eroare.  
Atingeți ecranul pentru a debloca **capacul**.



## 6.4 EXTRACȚIA MATERIALELOR



Când deschideți capacul, nu stați pe sau în fața acesteia, deoarece există pericolul de arsură din cauza aburului care iese. Pericol de arsuri la contactul cu suprafețe metalice fierbinți.



Acordați atenție prezenței lichidelor potențial contaminate.  
Așteptați întotdeauna semnalul de sfârșit de ciclu de pe display înainte de a deschide capacul.  
Purtați echipament individual de protecție adecvat (de exemplu, mănuși, ochelari de protecție și semi-mască de protecție) atunci când extrageți materialul.

Pentru a extrage apoi materialul, procedați așa cum este descris:

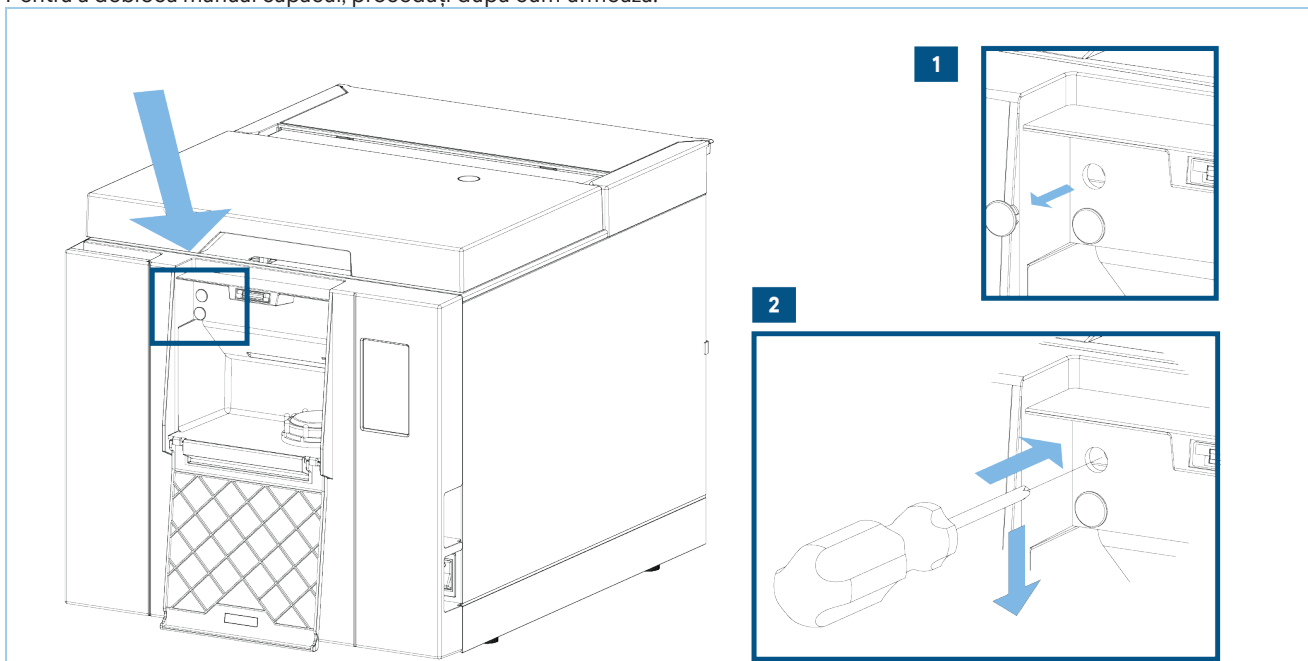
PAS	ACȚIUNE
1	Deschideți capacul.
2	Scoateți tăvile.
3	Lăsați materialul să se răcească înainte de a-l atinge.



După ciclu, inspectați vizual materialul pentru a vă asigura că nu există reziduuri sau deteriorări.

## 6.5 DEBLOCAREA MANUALĂ A CAPACULUI

Pentru a debloca manual capacul, procedați după cum urmează:



## 6.6 OPRIRE

### 6.6.1 ÎNTRERUPERI ÎN CAZUL UNEI PENE DE CURENT

În cazul unei pene de curent (blackout) în timpul funcționării dispozitivului, pe display apare mesajul **alarma E02** (vezi paragraful „9 Soluționarea problemelor”).

### 6.6.2 PERIOADE LUNGI DE INACTIVITATE

În cazul opririi pentru perioade lungi a dispozitivului, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Întrerupeți alimentarea cu energie electrică a dispozitivului.
2	Curățați cuva.
3	Lăsați capacul întredeschis.
4	Acoperiți dispozitivul cu sacul de protecție furnizat în ambalaj pentru a-l proteja de umiditate și de praf.

## 7 SETĂRI

### 7.1 MENU SETĂRI

Pentru a **accesa meniul setări**, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați întrerupătorul principal ON - OFF.
2	Selectați meniul SETĂRI din ecranul HOME. Setările sunt organizate în secțiuni: Informații despre dispozitiv, Setări pentru apă și conectivitate, Setări generale, Întreținere.
3	Derulați printre pictograme și selectați elementul care urmează să fie modificat.


#### 7.1.1 SETARE APĂ

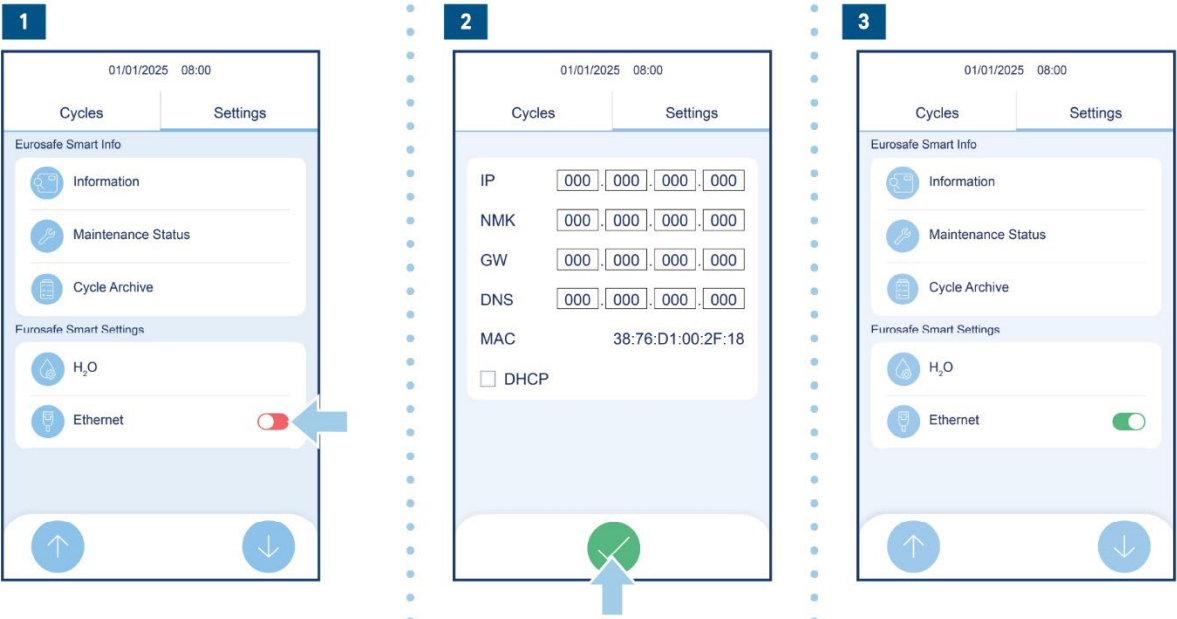
Dispozitivul vă permite să modificați nivelul de duritate a apei setat în timpul instalării. Procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Selectați elementul H <sub>2</sub> O din meniul SETĂRI.
2	Selectați intervalul corespunzător de duritate a apei.

### 7.1.2 ETHERNET

După ce au fost realizate conexiunile necesare, procedați conform descrierii pentru a activa conexiunea Ethernet:



PAS	ACȚIUNE
1	Selectați elementul ETHERNET din meniul SETĂRI.
2	Aveți posibilitatea să modificați setările IP implicite sau să activați DHCP. <b>Notă:</b> Activați DHCP, dacă serviciul de rețea este activat.
3	Apăsați pictograma  pentru a confirma modificările și a ieși din ecranul specific.

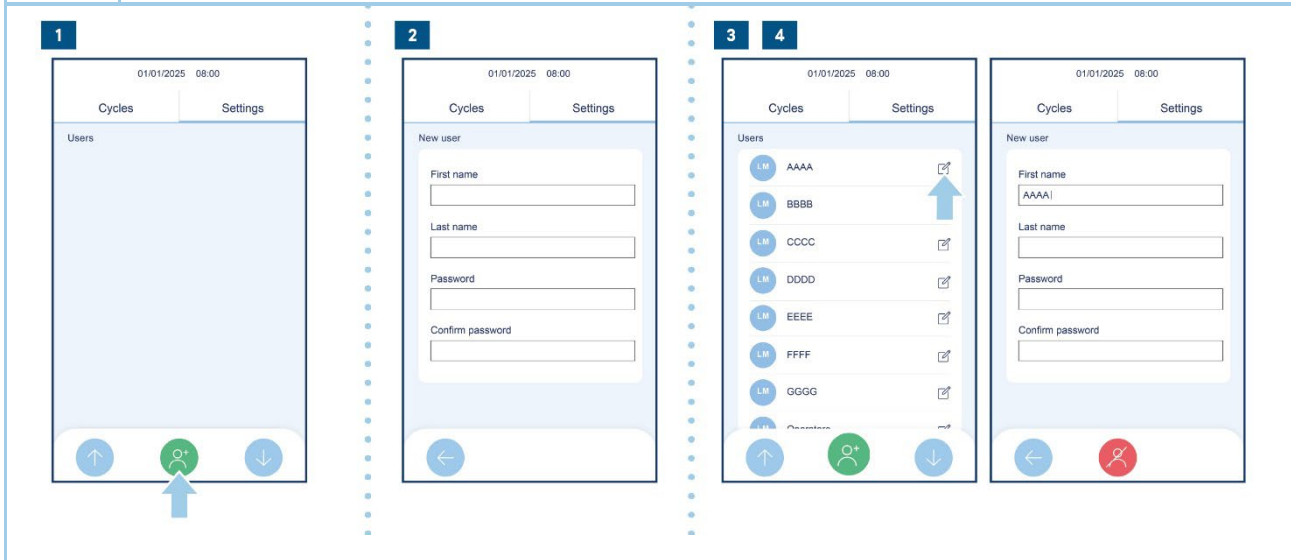
  



Funcționarea conexiunii Ethernet este certificată cu un cablu de rețea ecranat cu o lungime mai mică de 3 metri.

### 7.1.3 SETARE UTILIZATORI

Dispozitivul permite ca fiecare ciclu să fie asociat cu operatorul care îl execută. În mod implicit, dispozitivul nu utilizează această funcționalitate; pentru a o activa, atingeți pur și simplu pictograma operatori. Apoi procedați conform descrierii:

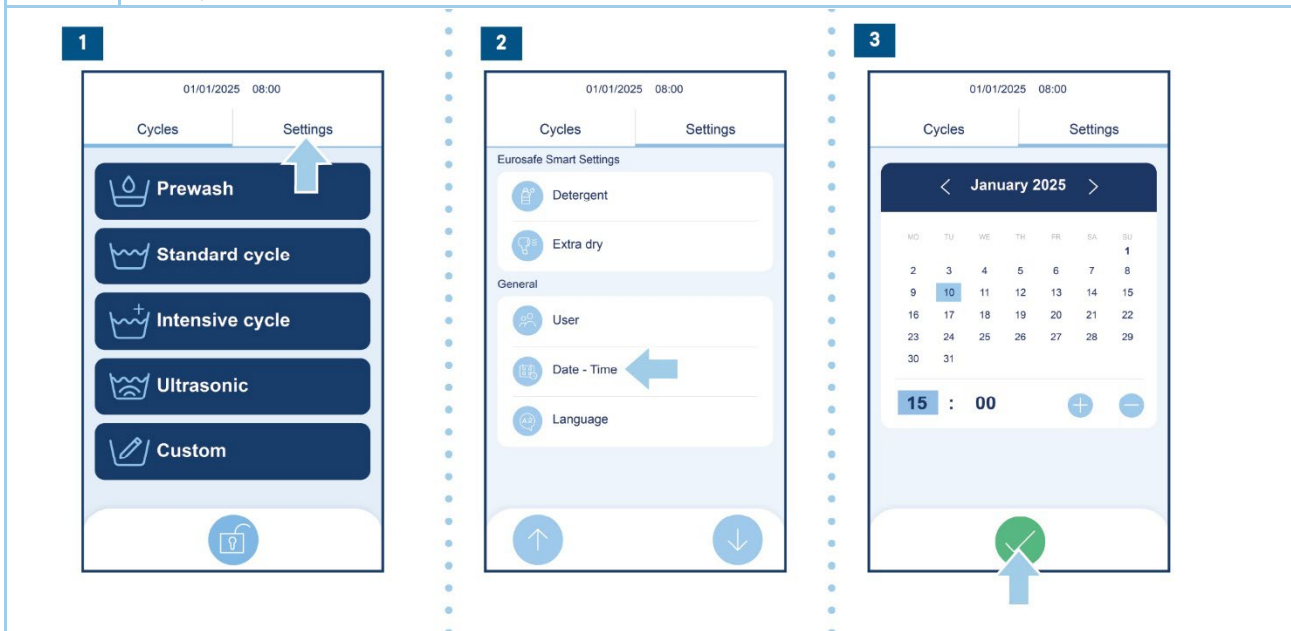
PAS	ACȚIUNE
1	Apăsați pictograma UTILIZATORI pentru a intra în meniu.
2	Apăsați pictograma  pentru a adăuga un utilizator nou.
3	Introduceți datele necesare (nume, prenume, parolă) pentru fiecare utilizator.
4	Din lista de utilizatori, este posibil, prin intermediul pictogramei  , să modificați datele introduse și/sau să ștergeți utilizatorul.



### 7.1.4 SETAREA DATEI ȘI OREI

Pentru a modifica data și ora dispozitivului:

PAS	ACȚIUNE
1	Selectați DATA ȘI ORA din meniul SETĂRI.
2	Atingeți câmpul care urmează să fie modificat.



### 7.1.5 SETARE LIMBĂ

Pentru a seta limba afișată pe display, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Selectați din meniul Setări elementul LIMBA.
2	Selectați limba dorită dintre cele propuse.

### 7.1.6 SETAREA UNITĂȚII DE MĂSURĂ

Pentru a schimba unitatea de măsură a dispozitivului:

PAS	ACȚIUNE
1	Selectați elementul UNITATE DE MĂSURĂ din meniul setări.
2	Selectați unitatea de măsură dorită dintre cele propuse.

## 8 ÎNTREȚINERE

### 8.1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNTREȚINERE

Înainte de orice intervenție, deconectați sursa de alimentare (întrerupătorul principal în poziția „0 - OFF”). Nerespectarea acestui avertisment poate provoca accidente grave persoanelor sau poate deteriora grav dispozitivul.

Toate lucrările de întreținere descrise trebuie să fie efectuate de autoritatea responsabilă sau de **personalul tehnic autorizat Euronda**.

Este important să verificați periodic eficacitatea dispozitivelor de siguranță.

**În timpul oricărei operațiuni de întreținere, persoanele neautorizate trebuie să păstreze o distanță corespunzătoare.** Este interzisă îndepărtarea dispozitivelor de siguranță instalate pe dispozitiv.

Atunci când înlocuiți componente sau părți ale dispozitivului, solicitați și/sau utilizați numai piese de schimb originale. Dispozitivul trebuie să fie verificat și întreținut în mod regulat.

### 8.2 ÎNTREȚINEREA ORDINARĂ

Pentru a preveni orice funcționare defectuoasă și riscuri, dispozitivul trebuie verificat și întreținut în mod regulat.

- Pentru o bună păstrare a dispozitivului curățați periodic toate părțile externe folosind un material textil moale, umezit cu detergenți obișnuiți neutri (nu utilizați produse corozive sau abrazive).
- Nu utilizați lavete abrazive sau perii metalice (sau în orice caz abrazive) pentru curățarea metalelor.
- Nu utilizați jeturi de apă directe sau cu presiune pentru a curăța dispozitivul. Orice scurgere pe componentele electrice ar putea afecta buna funcționare a dispozitivului și a sistemelor de siguranță.
- Formarea de pete albe pe fundul cuvei sau pe instrumente indică necesitatea de a executa ciclul de regenerare a rășinii și de a verifica prezența adecvată a sării în rezervor.

#### 8.2.1 INTERVALE DE ÎNTREȚINERE

Operațiune	Frecvență			
	Zilnic	25 de cicluri	1000 de cicluri / 1 an	3000 de cicluri
Curățare:				
Curățarea generală a suprafețelor externe		●		
Garnitura capacului		●		
Cuvă de spălare		●		
Filtre la fundul cuvei		●		
Rafturi		●		
Filtru HEPA			●	
Întreținere ordinară			●	
Revizia generală				●
Controlul rotației duzei	●			

## 8.2.2 CURĂȚAREA GENERALĂ A SUPRAFEȚELOR EXTERNE

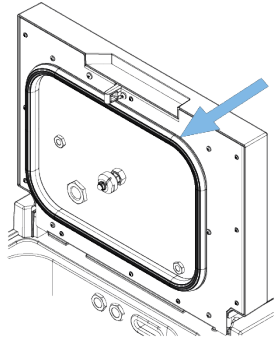
Curățați zilnic toate suprafețele externe ale dispozitivului, folosind o cârpă moale umezită cu detergent neutru sau pur și simplu apă.



Nu utilizați solvenți și/sau produse abrazive, care ar putea deteriora materialele plastice externe ale dispozitivului. Nu utilizați jeturi de apă directe sau cu presiune pentru a curăța dispozitivul. Orice scurgere pe componentele electrice ar putea afecta buna funcționare a dispozitivului și a sistemelor de siguranță.

## 8.2.3 CURĂȚAREA GARNITURII CAPACULUI

Această curățare trebuie efectuată pentru a elimina orice impurități care pot afecta buna funcționare a dispozitivului. Pentru a curăța garnitura capacului, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE	IMAGINE
1	Curățați garnitura cu o cârpă moale, umezită cu apă sau acid citric, pentru a îndepărta depunerile de calcar.	



Garnitura trebuie menținută curată. Acumularea reziduurilor de calcar sau a murdăriei poate cauza în timp deteriorări sau ruperi.

## 8.2.4 CURĂȚAREA CUVEI DE SPĂLARE ȘI A RAFTURILOR

Curățarea cuvei de spălare este importantă pentru a îndepărta depunerile care pot afecta buna funcționare a dispozitivului. Pentru a curăța cuva de spălare, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Scoateți rafturile din cuva de spălare.
2	Curățați bine cuva cu o cârpă umezită cu apă distilată sau deionizată. Pentru a îndepărta orice depuneri de calcar, utilizați acid citric. <b>Notă:</b> la curățare, aveți grijă să nu deteriorați sau să îndepărtați filtrele din partea inferioară a cuvei.
3	Continuați cu curățarea rafturilor.



Nu utilizați solvenți și/sau produse abrazive, care ar putea deteriora materialele plastice externe ale dispozitivului.



Formarea de pete albe pe fundul cuvei indică necesitatea de a executa ciclul de regenerare a rășinii și de a verifica prezența adecvată a sării în rezervor.

## 8.2.5 CURĂȚAREA FILTRELOR CUVEI



Operațiunea trebuie efectuată numai atunci când dispozitivul este rece.

Pentru a curăța filtrele cuvei, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Scoateți rafturile din cuva de spălare.
2	Curățați cuva de spălare și suprafața exterioară a filtrelor rezervorului.
3	Scoateți filtrele (1) și (2) de la fudul cuvei.
4	Curățați filtrele cu apă curentă și re poziționați-le la locurile lor. <b>Notă:</b> filtrele (1) și (2) au caracteristici diferite. Respectați poziția inițială a filtrelor.

## 8.2.6 ÎNLOCUIREA FILTRULUI HEPA



Utilizați numai piese de schimb originale Euronada.

Pentru a înlocui filtrul HEPA, procedați conform descrierii:

PAS	ACȚIUNE
1	Accesați partea din spate a dispozitivului.
2	Deșurubați în sensul invers acelor de ceasornic pentru a scoate carcasa superioară.
3	Deșurubați în sens invers acelor de ceasornic pentru a îndepărta suportul de blocare a filtrului din spate.
4	Scoateți filtrul și înlocuiți-l cu unul nou.
5	Reasamblați suportul și carcasa.

### **8.2.7 ÎNȚREȚINEREA EXTRAORDINARĂ**

Orice intervenție care nu se încadrează în întreținerea descrisă la alineatul anterior trebuie considerată întreținere extraordinară.



**Lucrările extraordinare de întreținere trebuie efectuate de către personalul tehnic autorizat Euronda.**

### **8.2.8 REVIZIE GENERALĂ**

Când apare mesajul „Revizie generală”, trebuie efectuată o revizie generală, care poate fi efectuată numai de către personalul tehnic autorizat **Euronda**.

## 9 SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

### 9.1.1 TABEL ALARME

În tabelul de mai jos sunt rediate toate mesajele de alarmă împreună cu posibilele cauze; în cazul în care dispozitivul afișează unul din următoarele coduri de eroare, înainte de a contacta serviciul de asistență, efectuați controalele indicate în tabel.

COD	DESCRIERE	REMEDII
E01	<b>Variație anormală a tensiunii de alimentare.</b>	Anomalie la rețeaua de alimentare cu energie electrică sau priză de alimentare necorespunzătoare.
E02	<b>Pană de curent (Blackout)</b>	- Pană de curent (blackout) temporară - Declanșarea întrerupătorului termic bipolar.
E14	<b>Lipsa filtrului HEPA</b>	- Filtru HEPA lipsă sau defect - Senzor de nivel defect
E15	<b>Eroare la uscare</b>	- Ventilator de uscare defect
E16	<b>Temperatură scăzută în timpul uscării</b>	- Scăderea anormală a nivelului apei în timpul fazei de spălare.
E17	<b>Eroare de furnizare detergent</b>	- Detergent terminat - Senzor volumetric defect - Pompă peristaltică defectă
E19	<b>Nivel de H<sub>2</sub>O ridicat</b>	- Senzor de nivel defect - Electrovalva EV1 funcționează defectuos
E20	<b>Nivelul este cu 3 cm mai mare decât punctul stabilit</b>	- Senzor de nivel defect - Electrovalva EV1 funcționează defectuos
E21	<b>Creștere anormală a nivelului în timpul spălării</b>	- Electrovalva EV1 funcționează defectuos - Senzor de nivel defect
E22	<b>Creștere anormală în timpul spălării</b>	- Electrovalva EV1 funcționează defectuos - Senzor de nivel defect
E23	<b>Temperatura de spălare este prea ridicată</b>	- Sonda PTC1 sau PTC2 defectă - Încălzitor H <sub>2</sub> O defect
E24	<b>Temperatura de spălare este prea scăzută</b>	- Sonda PTC1 sau PTC2 defectă - Încălzitor H <sub>2</sub> O defect - Pompă de recirculare defectă
E26	<b>Problemă în timpul încărcării cu H<sub>2</sub>O</b>	- Robinet de apă închis - Debit de apă insuficient - Electrovalva EV1 funcționează defectuos
E27	<b>Problemă în timpul evacuării H<sub>2</sub>O</b>	- Pompă de evacuare defectă - Tub de evacuare conectat greșit
E41	<b>Anomalie temperatură cuvă</b>	- Sonda PTC1 sau PTC2 defectă
E43	<b>Diferența dintre PTC1 și PTC2</b>	- Sonda PTC1 sau PTC2 defectă
E45	<b>Anomalie temperatură aer</b>	- Sonda NTC defectă
E46	<b>Anomalie senzor de nivel</b>	- Senzor de nivel defect
E47	<b>Senzor de închidere a capacului defect</b>	- Senzor de închidere a capacului defect
E48	<b>Senzor de blocare a capacului defect</b>	- Sursa de alimentare închidere
E51	<b>Nu se atinge temperatura punctului setat</b>	- Încălzitor H <sub>2</sub> O defect - Pompă de recirculare defectă
E61	<b>Problemă de scriere USB</b>	- Memorie USB epuizată - USB nu este compatibil
E100	<b>Problemă de transfer date display</b>	

### 9.1.2 TABEL CODURI DE NOTIFICARE

Tabelul următor prezintă mesajele de avertizare pe care dispozitivul le trimite simbolic sau prin coduri atunci când este detectată o problemă care împiedică pornirea unui ciclu.

COD	DESCRIERE	REMEDII
W17	Detergent terminat	- Detergent terminat - Senzor volumetric defect - Pompă peristaltică defectă
W32	Nivel scăzut de sare	- Sare terminată
W41	Anomalie temperatură cuvă	- Sonda PTC1 sau PTC2 defectă
W43	Capac deschis	- Tentativă de pornire a unui ciclu cu capacul deschis
W45	Anomalie temperatură aer	- Sonda NTC defectă
W46	Anomalie senzor de nivel	- Senzor de nivel defect
W61	USB nu este accesibil	- Memoria USB nu este introdusă - Memorie USB epuizată - Memoria USB nu este compatibilă
W74	Eroare dată/oră	- Baterie tampon descărcată

### 9.1.3 TABEL DE SOLUȚIONARE A PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu pornește.	Ștecherul cablului de alimentare nu este introdus în priză.	Introduceți ștecherul corect în priză.
	Nu există tensiune la priza de alimentare.	Identificați cauza lipsei de curent la priză și luați măsuri pentru a rezolva problema.
	Întreprupătorul principal și/sau întreprupătorul diferențial sunt în poziția OFF.	Setați întreprupătorul în poziția ON.
Capacul nu rămâne închis.	Încuietoarea a rămas în poziția deschis.	Apăsați pictograma de deschidere a capacului de pe display, așteptați câteva secunde și încercați din nou să închideți capacul.
Prezența apei pe suprafața de sprijin a dispozitivului.	Tubul de scurgere nu este conectat corespunzător.	Verificați etanșeitatea racordului și reinstalați cu mai multă atenție dacă este necesar. Asigurați-vă că tubul este introdus complet în racord și verificați dacă există coliere pentru țevă.
	Conducta de alimentare nu este conectată corect.	Verificați dacă piulița inelară este strânsă și dacă garnitura este poziționată corect în racordul de pe partea mașinii. Efectuați aceeași verificare pe partea conectată la robinetul de încărcare.
Display-ul nu răspunde la comenzi în timp ce ciclul este în executare.	Lipsă de comunicare între fișele electronice.	Așteptați terminarea ciclului. Reporniți dispozitivul. Verificați rezultatul ciclului.
Încărcătura umedă la sfârșitul ciclului.	Încărcătură excesivă în coș.	Verificați dacă încărcătura se încadrează în valorile maxime admise. Consultați secțiunea „3.6 Cicluri de spălare” sau activați opțiunea Extra dry
	Încărcătură poziționată incorect.	Aranjați încărcătura în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „6.2.1 Încărcarea cuvei”.

	Dezactivarea accidentală a uscării.	Verificați dacă funcția de uscare este activată. Dacă problema persistă, timpul de uscare poate fi mărit.
	Filtru HEPA înfundat.	Înlocuiți filtrul HEPA. Vă rugăm să consultați secțiunea <b>„8.2.6 Înlocuirea filtrului hepa”</b> .
<b>Oxidarea sau colorarea încărcăturii la sfârșitul ciclului.</b>	Incompatibilitatea instrumentelor cu ciclul.	Verificați compatibilitatea instrumentelor cu ciclul selectat și cu detergentul utilizat. Vă rugăm să consultați secțiunile <b>„3.6 Cicluri de spălare”</b> și <b>„5.3.3 Încărcare cu lichid”</b> .
	Semnalarea privind lipsă sare a fost ignorată	Adăugați sare în rezervorul sistemului integrat de dedurizare a apei. Vezi paragraful <b>„5.3.1 Încărcarea cu sare”</b> .
	Reziduuri organice sau anorganice pe instrumente.	Aranjați încărcătura în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea <b>„6.2.1 Încărcarea cuvei”</b> . Selectați ciclul intensiv sau utilizați un ciclu personalizat prin setarea parametrilor de spălare corespunzători. Vă rugăm să consultați secțiunea <b>„3.6 Cicluri de spălare”</b> . Dacă este necesar, îndepărtați manual murdăria rezistentă.
	Prezența reziduurilor feroase pe suprafața cuvei de spălare sau pe o parte a încărcăturii.	Verificați integritatea instrumentelor tratate și a suprafeței cuvei. Curățați coșul și accesoriile conform prescripțiilor. Verificați caracteristicile apei. Vă rugăm să consultați secțiunea <b>„3.4.1 Caracteristicile apei”</b> .

## 10 CASARE, ELIMINARE ȘI ÎNSTRĂINARE

### 10.1.1 INSTRUCȚIUNI PENTRU CASARE

Dispozitivul este fabricat din materiale feroase, componente electronice și plastic.

În cazul în care este necesară casarea, separați componentele în funcție de materialul acestora, pentru a simplifica eventuala reutilizare sau eliminarea diferențiată.

Atunci când dispozitivul este dezmembrat, nu există instrucțiuni speciale de urmat.



**Nu lăsați dispozitivul în locuri nepăzite. Apelați la o întreprindere care se ocupă de eliminarea deșeurilor. Casarea și eliminarea produsului se face întotdeauna în conformitate cu legile în vigoare din țara de utilizare.**



Simbolul  aplicat pe dispozitiv indică faptul că deșeurile fac obiectul unei „colectări diferențiate”.

Prin urmare, utilizatorul va trebui să predea (sau să dispună de predarea) deșeurilor la un centru de colectare selectivă, înființat de administrația locală sau să îl predea vânzătorului, în schimbul achiziționării unui echipament echivalent (numai pentru Uniunea Europeană).

Colectarea selectivă a deșeurilor și operațiunile ulterioare de tratare, recuperare și eliminare favorizează producerea de echipamente cu utilizarea materialelor reciclate, și reduc efectele negative asupra mediului și sănătății cauzate de gestionarea incorectă a deșeurilor.



**Eliminarea abuzivă a produsului de către utilizator atrage aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de legislația în vigoare.**

### 10.1.2 ELIMINAREA AMBALAJELOR

Pentru eliminarea ambalajelor, trebuie să se facă trimitere la pictogramele corespunzătoare de pe elementele individuale care indică materialul de fabricație.

### 10.1.3 ÎNSTRĂINARE

În cazul vânzării dispozitivului, transmiteți toată documentația tehnică noului cumpărător, informându-l cu privire la eventualele intervenții legate de folosirea și întreținerea acestuia.

Informați, de asemenea, **Euronda** despre vânzare și furnizați acesteia datele noului cumpărător.

